ADDIS ABABA ETHIOPIA

በአዲስ አበባ፣ ኢትዮጵያ የዩናይትድ ስቴትስ ኤምባሲ የጥበብ ሥራዎች ስብስብ

ART COLLECTION OF THE UNITED STATES EMBASSY

ART COLLECTION OF THE UNITED STATES EMBASSY ADDIS ABABA ETHIOPIA

በአዲስ አበባ፣ ኢትዮጵያ የዩናይትድ
ስቴትስ ኤምባሲ የጥበብ ሥራዎች ስብስብ

CURATOR'S NOTE
Present Echoes

The art collection at the United States Embassy in Addis Ababa brings together works by 52 American and Ethiopian artists who explore how the past informs present circumstance, often through the lens of myth and memory. Many of the artists use the metaphor of nature to explore the human condition, while others draw on the immediacy of ordinary existence. Ranging from lyrical landscapes and representations of everyday life to bold and moody abstractions, the collection includes 100 works of contemporary art and encompasses paintings, sculptures, photographs, and works on paper.

For thousands of years, the cyclical patterns of change have stirred artistic inquiry and served as a means to understand the vicissitudes of civilization. The artists in the collection find evidence of transformation in the rich diversity of their respective country's land and inhabitants. They also highlight Ethiopia's contribution to the development of language and tools, and the importance of such everyday staples as coffee and bread. Travel and a love of homeland play significant roles as well, especially for Diaspora artists.

Whether social, archeological or geographic, the artworks on display chart fresh ways to forge cultural connections and imaginatively fill in the gaps between facts in the annals of history. Taking their cue from nature and personal experience, the artists each set out to restore balance and boldly express the resilience of the human spirit as the promise of a better future beckons.

Sarah Tanguy, Curator

የጥበብ ሥራዎች ጥርቅም ኃላፊ ማስታወሻ፡- የወቅቱ የገደል ማሚቶ

በአዲስ አበባ የዩናይትድ ስቴትስ ኤምባሲ የሥዕሎች ጥርቅም በ52 አሜሪካዊያን እና ኢትዮጵያውያን የተሠሩ የጥበብ ሥራዎችን ያካተተ ሲሆን፣ እነዚህ ሰዓሊያን የቀደመው ዘመን በአፈ-ታሪክ እና በትውስታ መስታወት በአሁኑ ጊዜ ያለው ነባራዊ ሁኔታ እንዴት እንደሚገለጽ በጥበብ ያሳዩናል፡፡ አብዛኞቹ አርቲስቶች የተፈጥሮን ቅኔያዊ ገጽታ በመጠቀም የሰውን ልጅ የአኗኗር ሁኔታ ሲዳስሱ፣ ሌሎቹ ደግሞ በመደበኛነት የሚታዩ ነገሮችን በጥበብ ሥራቸው በቀጥታ ይገልጻሉ፡፡ ጥልቅ ስሜትን ከሚያንጸባርቁ የተፈጥሯዊ የምድር አቀማመጥ እና የእለት ተለት የኑሮ እንቅስቃሴን የሚያስቃኙ ሥዕሎች በድምቀት እስከሚታዩ እና የስሜት መዋዠቅን የያዙ ረቂቅ የጥበብ ሥራዎች የሚገኙበት የሥዕሎች ጥርቅም 100 በዘመናዊ የሥዕል አሳሳል ጥበብ የተከናወኑ ስራዎችን እና የስዕል ቅቦችን፣ ቅርጻቅርጾችን፣ ፎቶግራፎችን እንዲሁም የወረቀት ላይ ሥራዎችን ያካተተ ነው፡፡

በሺዎች ለሚቆጠሩ አመታት የተካሄዱ ዑደታዊ ለውጦች ሥነ-ጥበባዊ አስተውሎትን ከማነቃቃቱም ባሻገር የሰው ልጅ ስልጣኔ ያስከተላቸውን አዳዲስ ክስተቶች ለመረዳት እንደ አንድ ዘዴ አገልግሏል፡፡ በጥርቅሙ ውስጥ የተካተቱት ሰዓሊያን በየአገራቸው መሬት እና ነዋሪዎች ዘንድ ባሉት እጅግ የከበሩ ልዩነቶች ላይ ለተካሄዱት የመለወጥ ሂደቶች ማስረጃ ሊሆኑ የሚችሉ የጥበብ ስራዎች አበርክተዋል፡፡ ከዚህም ሌላ ኢትዮጵያ ለቋንቋ እና ለመገልገያ መሣሪያዎች እድገት ያደረገችውን አስተዋጽዖ እና እንደ ቡና እና ዳቦ ያሉ የእለት ተእለት ፍጆታዎች ያላቸውን አስፈላጊነት በድምቀት ያሳያሉ፡፡ በተለይም በውጭ አገር ነዋሪ ለሆኑ ሰዓሊያን ጉዞ እና የትውልድ አገር ፍቅር ከፍተኛ ሚና ይጫወታሉ፡፡

የሥዕል ሥራዎቹ ማሕበራዊ፣ የከርሰምድር ወይም የመልከዓምድር ነጸብራቆች ቢሆኑም፣ የባሕል ትስስሮችን ለማጎልበት የሚያስችሉ አዳዲስ ዘዴዎች እና በእውነታዎች እና በታሪክ ድርሳናት መካከል ያለውንም ክፍተት በምናባዊ እሳቤ የሚሸፍኑ ናቸው፡፡ ተፈጥሮን እና የግል የሕይወት ልምዶቻቸውን እንደመፍትሔ አመላካች በመጠቀም ሰዓሊያኑ በጥበብ ሥራዎቻቸው ሚዛናዊነትን ለማስመለስ እና የሰው ልጅ የመንፈስ ጥንካሬ የፊታችን የተሻለ ጊዜ ተስፋ ሰጪ ስንቅ መሆኑን ለማሳየት ይተጋሉ፡፡

ሳራ ታንጋይ የጥበብ ሥራዎች ጥርቅም ኃላፊ

DAWIT ABEBE ዳዊት አበበ

Dawit Abebe's paintings feature dream-like images of life in a space beyond earth. Fantasy worlds are often painted with fluorescent colors on a background collage of newspaper print. Dawit grew up in Ethiopia and graduated from the Addis Ababa School of Fine Arts and Design. He also studied at the Surikov Fine Arts Institute in Moscow before becoming a teacher at the Addis Ababa School of Fine Arts and Design. He has exhibited his work in Ethiopia, the U.S. and Europe.

የዳዊት አበበ ሥዕሎች ከምድር ውጭ ባለ ስፍራ ሕልም መሰል የሕይወት ገጽታን ያሳያሉ፡፡ የምናብ አለማት ስዕሎች በአብዛኛው የሚሰሩት በፍሎረሰንት ቀለማት ሆኖ፣ በጋዜጣ ሕትመት ወረቀት ላይ ነው፡፡ ዳዊት በኢትዮጵያ ያደገ ሲሆን፣ ከአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ትምሕርት ቤት ተመረቀ፡፡ በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ትምሕርት ቤት መምሕር ከመሆኑ በፊት በሞስኮ በሚገኘው ሱሪኮቭ የሥነ-ጥበብ ተቋም ተምሯል፡፡ የሥዕል ስራዎቹን በኢትዮጵያ፣ በዩናይትድ ስቴትስ እና በአውሮፓ ለዕይታ አቅርቧል፡፡

"Life brings a lot of inspiration for art. As well, dreams bring you a lot of ideas. Mainly I paint with my subconscious…but keeping in mind positive ideas, (through) which you can pass a lot of messages."

"ሕይወት ለጥበብ ሥራ ትልቅ መነሳሳትን ታበረክታለች፡፡ አንዲሁም፣ ሕልሞች በርካታ ሃሳቦችን ያበረክታሉ፡ ፡ በዋናነት የሥዕል ሥራዎቼን የምሰራው ጥልቅ በሆነው ልቦና ላይ በመመሥረት ነው …. ሆኖም ግን በርካታ መልዕክቶች ማስተላለፍ የሚቻልባቸውን አዎንታዊ አሳቢዎች በአዕምሮዬ አይዘለሁ፡፡"

KERIMA AHMED ከሪማ አሕመድ

Ethiopian artist Kerima Ahmed paints forms from life, creating emotive compositions that reflect common feelings such as contentment and sadness, as well as global concerns such as climate change. For Kerima, the ancient city of Harar is a "living art piece," and the colors and patterns found in homes and the traditional clothes seen in the markets have inspired many of her paintings. Kerima received a painting degree from the Addis Ababa Fine Arts School and a degree in Ethiopian language and literature at Addis Ababa University. She has exhibited her work in galleries, museums, embassies and cultural centers, and has worked with organizations to advance awareness of environmental issues through art.

ኢትዮጵያዊቷ አርቲስት ከሪማ አሕመድ የተለመዱ እና ጥልቅ ስሜት የሚጭሩ ሥዕሎች የምትስል ሲሆን፣ በጥበብ ሥራዎቿ ከሚንጸባረቁ ስሜቶች መካከል እርካታ እና ሐዘን ይካተታሉ፤ እንዲሁም በዓለም ዓቀፍ ደረጃ አሳሳቢ የሆኑ ለምሳሌ እንደ የአየር ንብረት ለውጥ የመሳሰሉትን በሥዕል ትገልጻለች፡ ፡ ለከሪማ፣ ጥንታዊቷ የሐረር ከተማ "ሕያው የሥነ-ጥበብ ውጤት" ናት፡፡ የአብዛኛዎቹ ሥዕሎቿ ቀለማት እና አጣጣል በከተማይቱ ቤቶች እና በገበያዎች አካባቢ በሚታዩት ባሕላዊ አልባሳት የተቃኙ ናቸው፡፡ ከሪማ ከአዲስ አበባ ዩኒቨርሲቲ የሥነ-ጥበብ ትምሕርት ቤት በስዕል ቅብ የመጀመሪያ ዲግሪ እንዲሁም ከአዲስ አበባ ዩኒቨርሲቲ በኢትዮጵያ ቋንቋ ጥናት እና ሥነ-ጽሁፍ የመጀመሪያ ዲግሪ አግኝታለች፡፡ የሥዕል ሥራዎቿን በሰገነቶች፣ በቤተ መዘክሮች፣ በኢምባሲዎች እና በባሕል ማዕከላት አቅርባለች፤ በሥነ-ጥበብ አማካኝነትም በአካባቢያዊ ጉዳዮች ላይ ያለውን ግንዛቤ በይበልጥ ለማሻሻል ሰርታለች፡፡

"Art is something that is not bound by geography or language. It is a global language. You can pick up an issue and share it with everyone… you can communicate and create understanding."

"ሥነ-ጥበብ በመልክዓምድር ወይም በቋንቋ የተገደበ ነገር አይደለም፡፡ ይልቁንም ዓለም ዓቀፋዊ ቋንቋ ነው፡፡ አንድን ርዕስ አንስተህ ከሰዎች ሁሉ ጋር ልትጋራው ትችላለህ…. የሃሳብ ግንኙነትን እና ግንዛቤን ልትፈጥር ትችላለህ፡፡"

CYNTHIA ALDERDICE ሲንቲያ አልዴርዳይስ

The Center of the Kingdom reflects Cynthia Alderdice's mastery of relief-process printing and innovations she has developed for her woodblocks, including techniques that achieve a smooth, painterly effect in her work. In printmaking and paintings, Alderdice explores life's larger significance and incorporates influences from her travels, including the art, design and mystical heritage of Tibet. A graduate of the University of Texas, Alderdice has work in collections including the Musee d'Art Contemporain, Chamalieres, France; the Robert C. Williams American Museum of Papermaking, Atlanta, Georgia; and the Baltimore Museum of Art, Baltimore, Maryland.

የግዛቱ እንብርት የተሰኘው የሲንቲያ አልዴርዳይስ ሥዕል የእፎይታ-ሂደት የተባለውን የሕትመት ጥበብ ምን ያህል እንደተጠበበችበት የሚያሳይ ነው፡፡ የተሳካ ሕትመት እና ፈጠራ የታከሉበት በእንጨት ቅርጽ የማውጣት ሥራ በዚህ የጥበብ ክንውን ላይ የሚታዩ ናቸው፡፡ በሕትመት እና በቀለም ቅብ ሥራዎቿ፣ አልዴርዳይስ የሕይወትን የላቀ ትርጉም ለመፈተሽ እና በጉዞዎቿ ያገኘቻቸውን ልምዶች ለማካተት ትጥራለች፡፡ በዚህም ውስጥ የቲቤት ሥነ ጥበብ፣ ንድፍ እና መንፈሳዊ ቅርስ ይንጸባረቃሉ፡፡ አልዴርዳይስ ከቴክሳስ ዩኒቨርሲቲ የተመረቀች ስትሆን በፈረንሳይ ለሙሲ ደ አርት ኮንተፖሬን (ቻማሊሬስ (Chamalieres)፣ በአትላንታ ጆርጂያ ለዘ ሮበርት ሲ. ዊሊያምስ የአሜሪካ ፔፐርሜኪንግ ቤተመዘክር፤ በባልቲሞር፣ ሜሪላንድ ባልቲሞር ቤተመዘክር ጭምር የሥራዋ ጥርቅሞች ይገኛሉ፡፡

Photographer Andargé Asfaw came to the U.S. as a teenager, attended high school in Ithaca, New York, and planned to return to Ethiopia. The military junta in 1974 changed his plans, but he has remained dedicated to his home country and its preservation. Andargé is the founder of Canopy Ethiopia, a non-profit organization dedicated to promoting sustainability in Ethiopia, and he is the author of *Ethiopia from the Heart*, a collection of images of Ethiopia's natural landscapes. Andargé attended Cornell University in Ithaca, New York, and is a graduate of the Hallmark Institute of Photography, Turners Falls, Massachusetts.

የፎቶግራፍ ባለሙያ የሆነው አንዳርጌ አስፋው በልጅነት ዘመኑ ወደ አሜሪካ መጣ፡፡ የሁለተኛ ደረጃ ትምሕርቱን በኢታካ፣ ኒው ዮርክ ተከታተለ፡፡ ወደ ኢትዮጵያ ለመመለስ እቅድ ነበረው፡፡ በ1966 ስልጣን ላይ የወጣው የወታደሮች ቡድን እቅዱን እንዲለውጥ አደረገው፡፡ ሆኖም ግን ለትውልድ ሐገሩ እና ለዘላቂነቷም ያለው ቁርጠኝነት በጥብቅ ቀጥሏል፡፡ አንዳርጌ፣ ኢትዮጵያ ጥላ ከለላ የተባለውን ለአትራፊነት ያልተቋቋመ ድርጅት መስራች ሲሆን፣ በኢትዮጵያ ቀጣይ እድገት እንዲኖር የበኩሉን በቁርጠኝነት በማበርከት ላይ ይገኛል፡፡ የኢትዮጵያን ተፈጥሯዊ የመሬት አቀማመጥ የሚያሳዩ ምስሎች ጥርቅም ያለበት *ኢትዮጵያ ከልብ* የተባለው መጽሐፍ ደራሲ ነው፡፡ አንዳርጌ በኢታካ፣ ኒው ዮርክ በሚገኘው ኮርኔል ዩኒቨርስቲ ትምሕርቱን ተከታትሎ በተርነርስ ፎልስ፣ ማሳቹሴትስ ከሚገኘው የሆልማርክ የፎተግራፍ ተቋም ምሩቅ ነው፡፡

"It is important for me to convey this work on handmade paper. An exciting new development is pulp-painting the color as an under-painting for the carved wood block on freshly made Kozo base sheet, thus creating a more dimensional and painterly look for the wood intaglio print."

"ይህንን ሥራ በእጅ በተሰራ ወረቀት ላይ ማሳየት ለእኔ ክፍ ያለ ዋጋ ያለው ነው፡፡ ቀለሙን በፐልፕ-ቅብ በስተጀርባ የቅለም ስብጥር በመፍጠር ተፍቆ በተዘጋጀ የእንጨት ማዕዘን፣ ላይ በኮዞ ንጣፍ በመጠቀም በርካታ ገጽታዎች ያሉት እና ቅቡም የሰመረ እንዲሆን ማድረግ በእውነቱ አስደሳች ሥራ ነው፡፡"

"I was travelling through the countryside in Tigray [province, Ethiopia] *and noticed children in the wheat fields late in the afternoon… As I took the photograph,* Running Through the Fields, *the children began running to see who I was. A watchful sibling stands by to monitor the situation."*

"[በኢትዮጵያ] የትግራይ [ክፍለ ሃገር] ስጓዝ ከቀትር በኋላ በስንዴ ማሳ ላይ ሕጻናትን አየሁ….. የመስኩን ፎቶግራፍ በማንሳት ላይ ሳለሁ ሕጻናቱ ማን እንደሆንኩ ለማየት ወደ እኔ መሮጥ ጀመሩ፡፡ የሕጻናቱ ንቁ ወንድም ሁኔታውን ለመከታተል ከጎኔ ቆመ፡፡"

ANDARGÉ ASFAW አንዳርጌ አስፋው

ELIZABETH ATNAFU ኤልሳቤጥ አጥናፉ

Elizabeth Atnafu's paintings explore the history and heritage of Africa and incorporate imagery from Latin America, a cultural influence she experienced living among the Latin American diaspora in New York City. Elizabeth was raised in Addis Ababa and came to the United States with her family when she was 14. She studied art at Howard University, Washington, D.C., where she received a bachelor of fine arts and a master of fine arts. Her work has been featured in individual and group exhibitions in the U.S., Europe and Africa and is represented in collections including the Paris Museum of Prints and Photography and the Museum of Modern Art in Mexico City, Mexico.

የኤልሳቤጥ አጥናፉ የሥዕል ቅቦች በአፍሪካ ታሪክ እና ቅርስ ላይ የሚያጠነጥኑ ናቸው፡፡ በኒው ዮርክ ከተማ ከላቲን አሜሪካ ከመጡ ሰዎች ጋር በመኖሯ ሳቢያ የእነርሱን ባሕል በሥዕሎቿ ላይ ታንጸባርቃለች፡፡ ኤልሳቤጥ ያደገችው በአዲስ አበባ ሲሆን፣ በ14 ዓመቷ ከቤተሰቧ ጋር ወደ አሜሪካ መጣች፡፡ በዋሽንግተን ዲሲ በሚገኘው ሆዋርድ ዩኒቨርሲቲ የሥነ-ጥበብ ትምሕርት ተከታትላለች፡፡ በዚያም የሥነ-ጥበብ የመጀመሪያ እና የድሕረ ምረቃ ዲግሪ አግኝታለች፡፡ የሥዕል ሥራዎቿም በግል እና በቡድን የኤግዚቢሽን ዝግጅቶች በአሜሪካ፣ በአውሮፓ እና በአፍሪካ ለዕይታ ቀርበዋል፡
፡ በፓሪስ ሙዚየም አፍ ፕሪንትስ ኤንድ ፎቶግራፊ ቤተ መዘክር እና በሜክሲኮ ሲቲ፣ ሜክሲኮ በሚገኘው ዘመናዊ የሥነ-ጥበብ ቤተመዘክር ውስጥ ባሉ የሥዕል ጥርቅሞችም ዘንድ የእርሷም የጥበብ ሥራዎች ይገኙባቸዋል፡፡

"When I came here (to the U.S.), there was a culture change for my family, but I didn't see much difference in my art. I respond to my own environment. The best part of (my work) is to communicate my individual way of expressing what I'm feeling."

"ዝዚህ ስመጣ (ወደ አሜሪካ)፣ ለቤተሰቤ የባሕል ለውጥ ነበር፣ በእኔ የሥዕል ሥራዎች ላይ ግን ብዙም ለውጥ አላየሁም፡፡ ሥራዎቼ ባለሁበት አካባቢ ላይ የተመሠረቱ ናቸው፡፡ (የሥራዬ) እጅግ መልካም የሆነው ነገር፣ በግሌ በሚሰማኝ መንገድ ለሌሎች መግለጽ መቻሌ ነው፡፡"

MERIKOKEB BERHANU መሪኮከብ ብርሃኑ

Ripened fruits, blooming flowers, animals and female wombs are reoccurring themes in Merikokeb Berhanu's work, which is patterned and layered with bold, organic colors and forms. Merikokeb grew up in Ethiopia, attended the Addis Ababa School of Fine Arts and Design, and now paints at the Nubia Art Studio, a cooperative gallery near Addis Ababa. She has exhibited in Addis Ababa at the Russian Cultural Institute, Alliance Ethio-Francaise, Italian Cultural Institute, Makush Art Gallery, National Museum, Bulgarian Embassy, and the Hilton Hotel, as well as in galleries in Sudan and Djibouti.

የበሰሉ ፍሬዎች፣ በማበብ ላይ ያሉ አበቦች፣ እንስሳት እና የሴቶች ማሕጸን በመሪኮከብ ሥዕሎች ላይ በተደጋጋሚ ይታያሉ፡፡ ሥዕሎቹም በደማቅ፣ ተፈጥሯዊ ቀለማት እና ገፅታዎች የተሰሩ ናቸው፡፡ መሪኮከብ በኢትዮጵያ አደገች፡
፡ በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ትምሕርት ቤት ትምሕርቷን ተከታትላ፣ በአሁኑ ወቅት በሕብረት ሥራ ማሕበር መልክ በተቋቋመው እና በአዲስ አበባ አቅራቢያ በሚገኘው በኑቢያ የሥነ-ጥበብ ስቱዲዮ የሥዕል ሥራዎች በመስራት ላይ ትገኛለች፡፡ የሥዕል ስራዎቿን በሩሲያ የባሕል ማዕከል፣ አሊያንስ ኢትዮ ፍራንሴስ (Alliance Ethio-Francaise)፣ የጣሊያን የባሕል ኢንስቲትዩት፣ በማኩሽ የአርት ሠገነት፣ በብሔራዊ ቤተ-መዘክር፣ በቡልጋሪያ ኤምባሲ እና በሒልተን ሆቴል እንዲሆም በሱዳን እና በጅቡቲ በሚገኙ የሥዕል ሠገነቶች ለዕይታ አቅርባለች፡፡

"The life that we are passing, the complications, the density and the crowd, the thick fog and the smoke, the happiness and the hope entice me and cause the inner section that leads to my art."

"የምንኖረው ሕይወት፣ በውስጡ ያሉት ውስብስብ ነገሮች፣ አጣ ፈንታችን እና ሕዝቡ፣ ጥቅጥቅ ጭጋግ እና ጭስ፣ ደስታ እና ተስፋ የመነሳሳቴ ምክንያት ናቸው፤ እነርሱም ለሥዕል ሥራዎቼ ምሪትን ይሰጡኛል፡፡"

MICKAËL BETHE-SELASSIÉ ሚካኤል ቤተ-ሥላሴ

Mickaël Bethe-Selassié was born in Ethiopia and graduated from the Lycee Guebre Maryam in Addis Ababa before moving to France. Though he studied science at university, Mickaël discovered a latent artistic ambition when he was redecorating his small Paris apartment. The self-taught artist started with clay and moved to papier-mâché to construct his bold, animated sculptures. Mickaël's work has been in individual exhibitions in Brazil, Namibia, South Africa and Europe, as well as group shows throughout the U.S. and Europe.

ሚካኤል ቤተ-ሥላሴ በኢትዮጵያ ተወለደ፡፡ ወደ ፈረንሳይ ተጉዞ በቋሚነት ኑሮውን ከመመሥረቱ በፊት በአዲስ አበባ በሚገኘው ሊሴ ገብረ ማሪያም ትምሕርት ቤት ትምህርቱን አጠናቀቀ፡፡ የትምሕርት መስኩ ሳይንስ ቢሆንም እንኳን፣ በፓሪስ የሚገኘውን አነስተኛ አፓርታማውን በማስዋብ ላይ በነበረ ጊዜ የሥዕል ችሎታ በውስጡ እንዳለ ተገነዘበ፡፡ ራሱን በራሱ ያስተማረው ይህ አርቲስት በመጀመሪያ በሸክላ አፈር ከዚያም በፔፐር-ሜሽ ደማቅ እና ጥበብ የተሞላባቸውን የቅርጻ ቅርጽ ስራውን መሥራት ጀመረ፡፡ የሚካኤል ሥራዎች በብራዚል፣ በናሚቢያ፣ በደቡብ አፍሪካ እና በአውሮፓ የግል ኤግዚቢሽኖች እንዲሁም በመላው አሜሪካ እና አውሮፓ የቡድን ትዕይንቶች ለዕይታ ቀርበዋል፡፡

"The noise and the smell of Addis Ababa accompanied the creation of the armatures (for Sentinel *and* Totem*)….as well as the papier-mâché that is made entirely from local newspapers soaked in water and then kneaded. The chair is the skeleton and the papier-mâché is the flesh of these creations that, dressed in hot colors, exude a scent of mystery. My work represents a personal universe that I dreamed."*

"የአዲስ አበባ ድምጽ እና ሽታ በቅርፃ ቅርፆች ማዕቀፎች ውስጥ (ለጥበቃዎች እና አርማዎች) ይካተታሉ .... በተጨማሪም ሙሉ በሙሉ በውሃ ውስጥ በተነከሩ እና በላቆጡ የጋዜጣ ወረቀቶች የተሰሩ ናቸው፡፡ ወንበሩ የተሠራበት ቅርፀ መዋቅር ሲሆን ፔፐር-ሜሽ ደግሞ የቅርው አካል ነው፡፡ ይህም ደመቅ ባሉ ቀለሞች የተሰራ ነው፡፡ ይህም ሚስጢራዊነትን የሚያንፀባርቅ ነው፡፡ ይህ ስራ በግሌ ያለምኩትን አለም ይወክላል፣ ያመለክታል፡፡"

BEHAILU BEZABIH በሐይሉ በዛብሕ

Behailu Bezabih's subject matter is the chaotic urban environments of African and European cities, and often includes carnival-style images of the cars, vans, bicycles and buses that define and congest the urban landscape. He draws his greatest inspiration from the children he teaches at the Bethal Mekane Yesus mission school and their uninhibited, artistic mode of expression. Behailu is one of a small group of Ethiopian artists who live and work in Addis Ababa and have travelled and held residencies abroad.

የበሐይሉ በዛብሕ የሥዕል ሥራዎች ዋነኛ ርዕስ በአፍሪካ እና በአውሮፓ ከተሞች ያለው የትርምስ ሕይወት ነው፡ ፡ ብዙውን ጊዜ በሥዕል ሥራዎቹ ውስጥ የከተማን ገፀ-ምድር የሚያጨናንቁ ተሽከርካሪዎች፣ የእቃ መጫኛዎች፣ ብስክሌቶች እና አውቶብሶች ይካተታሉ፡፡ እነዚህም በከተሞች አካባቢ ያለውን ሁኔታ ያሳያሉ፡፡ ከፍተኛ መበረታታትን የሚያገኘውም በቤተል መካነ ኢየሱስ ሚሲዮን ትምሕርት ቤት ከሚያስተምራቸው ሕጻናት እና ከእነርሱም ነጻ እና ጥበብ የተሞላበት ራስን የመግለጽ ችሎታ ነው፡፡ በሐይሉ በአዲስ አበባ ከሚኖሩ እና ከሚሰሩ እንዲሁም ወደ ውጭ ሃገራት ከተጓዙ እና በዚያም በቋሚነት ከሚኖሩ ጥቂት የኢትዮጵያውያን የሥነ-ጥበብ ሰዎች መካከል አንዱ ነው፡፡

"In the beginning of my career I painted naturalistically, the way I was taught at school. Later, I learned that it was not the only way, and my approach to painting changed gradually. Since I am a school art teacher, the works of my students have influenced or inspired me. Through time, I have developed a certain style that I let grow in me and follow its own course."

"በሙያዬ የመጀመሪያ ጊዜያት በትምሕርት ቤት እንደተማርኩት ሁሉ በተፈጥሮ ላይ በማተኮር እስል ነበር፡፡ በኋላ የሥዕል ጥበብ በአንድ መንገድ ብቻ እንደማይጓዝ ተረዳሁ፤ ቀስ በቀስም የአሳሳል ዘይቤዬ ተለወጠ፡፡ በትምሕርት ቤት የማስተምር የሥዕል መምሕር እንደመሆኔ መጠን፣ የተማሪዎቼ የሥዕል ሥራዎች በእኔ ላይ አዎንታዊ ተጽእኖ እና መነቃቃትን አስከትለዋል፡፡ በሂደትም፣ በውስጤ አንዳች የተለየ የአሳሳል ዘይቤ እንዲያድግ ፈቀድኩ፤ የራሱንም ተፈጥሯዊ ሂደት ተከትሎ እንዲያድግ አደረግሁ፡፡"

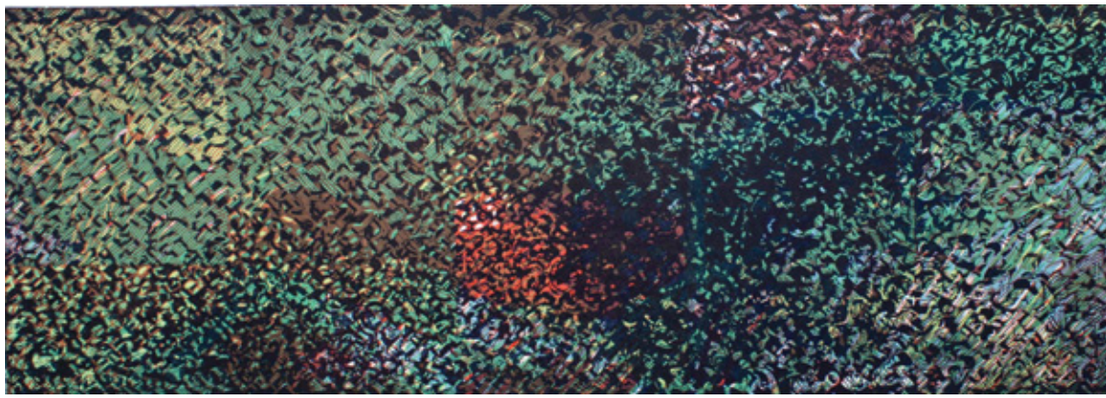
CRAIG CAHOON ክሬግ ካሁን

Craig Cahoon has always been interested in the archetypal images and histories of other countries and cultures. He travelled the world to experience the art, architecture and cultural sensibilities that now inform his artwork. *Bee* references the bee's sacred status in ancient Near East and Aegean cultures, in this case the Bee Goddess from Greek mythology adorned with a butterfly above her head and flanked by winged dogs. Cahoon's work has been shown in solo and group exhibitions and is featured in numerous private and public collections.

ክሬግ ካሁን ሁሌም ቢሆን የመጀመሪያ ለሆኑ ምስሎች እና የሌሎች ሀገራት ታሪኮች እና ባህሎች ልዩ ዋጋ ይሰጣል፡ ፡ ስነጥበብን፣ ስነ ህንፃን እና ባህልን ለማወቅ በአለም ዙሪያ የተጓዘ ሲሆን ከዚህም ያገኘው ልምድ በጥበብ ስራዎቹ ላይ ዋነኛ ግብዓቶች ናቸው፡፡ ንብ በጥንታዊቷ ቅርብ ምስራቅ እና በኤጂያን (Aegean) ባህሎች ውስጥ የነበራትን ከፍተኛ ቅዱስ ስፍራ የሚያሳይ ነው፡፡ በዚህም ረገድ በግሪክ የአፈታሪክ እምነት የንብ አምላክ በጭንቅላቷ አካባቢ በቢራቢሮዎች ደምቃና ክንፍ ባላቸው ውሾች ታጅባ ትታያለች፡፡ የካሁን ስራ በግል እና በቡድን ኤግዚብሽኖች ለእይታ የቀረቡ ሲሆን በበርካታ የግል እና/ወይም የጥበብ ስራ ጥርቅሞች ታይተዋል፡፡

"I employ figuration to represent personal episodes in my life, using imagery from different cultures as well as my own dreams. Sometimes the figurative elements evolve into more abstract imagery. Although rooted in representational figurative painting, abstraction allows me to paint more what I am feeling rather than realistically reproducing what I am seeing."

"በህይወቴ ውስጥ የማያቸውን ነገሮች በጥበብ መግለፅ አዘወትራለሁ፡፡ ከተለያዩ ባህሎች እና በራሴም ከማልማቸው ነገሮች በመነሳት እዝህን በጥበብ አገልግለሁ፡፡ አንዳንድ ጊዜ እዝህ ወካይ የጥበብ ስራዎች በይበልጥ አብስትራክት ይሆናሉ፡፡ በአርግጥ በአለም ላይ የማያቸውን ነገሮች በስዕል አማካይነት ወክዬ ለማቅረብ ጥረት ባደርግም ረቂቅ በሆነ የአሳሳል ዘዴ በተጨባጭ ከማያቸው ነገሮች ይልቅ ስሜቴን ለመግለፅ ያስችለኛል"



JERRY CLAPSADDLE ጄሪ ክላፕሳዲል

Jerry Clapsaddle explores order and chaos in the lines, forms and shapes of geometric pattern generation. *Squall* and other work reflect the stylistic features of Pattern Painting from the 1970s, a movement that sought to bridge the gap between folk art and high art. Born in Hastings, Nebraska, Clapsaddle studied art and graphic design at Indiana University. As an art professor at George Mason University in Fairfax, Virginia, he worked to promote student and faculty art by creating opportunities for public exhibitions. He has exhibited at P.S. 1 Gallery, New York City; Project Studios One, Long Island City, New York; and at the Museum of Modern Art, Oxford, U.K.

ጄሪ ክላፕሳድል ፎርሞችን እና የጂአሜትሪ ቅርፆችን በመጠቀም ስርዓትን እና ውጥንቅጥ ሁኔታ የተመላበትን ነባራዊ አቀማመጥ በጥበብ ስራ ያሳያል፡፡ ምንድ እና ሌሎች ስራዎቹ በ1970ዎቹ የነበሩትን የስዕል አሳሳል ዘይቤዎች አካተዋል፡፡ የዚህም አላማ በጥንት ዘመን የነበረውን የጥበብ ስራ በአሁኑ ወቅት ካለው ከፍተኛ ደረጃ የጥበብ ስራ ጋር ያለውን ልዩነት ለማጥበብ ነው፡፡ ጄሪ ክላፕሳድል በህስቲንግስ፣ ኔብራስካ ተወልዶ በኢንዲያና ዩኒቨርስቲ ሥነ-ጥበብ እና ግራፊክ ዲዛይን ተማረ፡፡ በፌር ፋክስ፣ ቨርጂኒያ በጆርጅ ሜሰን ዩኒቨርስቲ የሥነ-ጥበብ ፕሮፌሰር ነው፡፡ ህዝባዊ ኤግዚብሽን በማዘጋጀት የተማሪዎች እና የፋኩልቲ ሥነ ጥበብን ለማበረታታት ሲሰራ ቆይቷል፡፡ በኒው ዮርክ ከተማ በፒኤስ ፣ ሠገነት በፕሮጀክት ስቱዲዮስ ዋን ስራዎቹን አቅርቧል፡፡ ከዚህም ባሻገር በሎንግ አይላንድ ከተማ፣ ኒው ዮርክ እና በኦክስፎርድ፣ ዩናይትድ ኪንግደም የዘመናዊ ሥነ ጥበብ ቤተ መዘክር የስዕል ስራዎቹን አቅርቧል፡፡

STEVEN CUSHNER ስቲቨን ኩሽነር

Steven Cushner's work has ranged from oils on oversized canvases to watercolors the size of a credit card. His geometric art often refers to aspects of daily life, and frequently includes paint drips breaking form through bold, color-drenched patterns. Cushner was born in Cleveland, Ohio, and earned a bachelor of fine arts at the Rhode Island School of Design and a master of fine arts at the University of Maryland. He has been on the teaching staff of several universities and has had numerous group and one-person shows. He is represented in the collections of the U.S. Library of Congress, Washington, D.C.; the Aspen Institute, Washington, D.C.; and The Hirshhorn Museum and Sculpture Garden, Washington, D.C.

የስቲቨን ኩሽነር ሥራዎች በትልልቅ ሸራዎች ላይ ከተሰሩ ባለ ዘይት ቀለም ስዕሎች አንስቶ በውሃ ቀለም እስከተሰሩ የክሬዲት ካርድ መጠን ያላቸው ናቸው፡፡ በጂአሜትሪክ አሰራር የሚሰራቸው ስዕሎች የየዕለት ህይወትን የሚያንፀባርቁ ናቸው፡፡ ብዙውን ጊዜ ስዕሎቹ በደማቅ ቀለማት የተሰሩ ናቸው፡፡ ኩሽነር የተወለደው በክሌቭላንድ፣ አሃዮ ነው፡፡ ከሮድ አይላንድ ስኩል አፍ ዲዛይን በሥነ-ጥበብ የመጀመሪያ ዲግሪ፣ ከሜሪላንድ ዩኒቨርስቲ የሥነ-ጥበብ የድህረ ምረቃ ዲግሪ አግኝቷል፡፡ በበርካታ ዩኒቨርስቲዎች በመምህርነት ያገለገለ ሲሆን በብዙ የቡድንና ግላዊ ኤግዚብሽኖች ተሳትፏል፡፡ በአሜሪካ የኮንግረስ ቤተ መጽሐፍት፣ ዋሽንግተን ዲሲ ፣ በአስፔን ኢንስቲትዩት፣ ዋሽንግተን ዲሲ እና በሂርሾርን ቤተ መዘክር እና ስካልፕቸር ጋርደን፣ ዋሽንግተን ዲሲ ስራዎቹን ለእይታ አቅርቧል፡፡

"Painting… is an accumulation of all the mistakes, corrections, moves, and decisions that occur while trying to make a vision, a feeling, and an experience concrete."

"ሥዕል... አንድን ምስል፣ ስሜት አንዲሁም የህይወት ልምድ በተጨባጭ ለማስቀመጥ ለሚደረግ ጥረት ውስጥ የሚከማቹ ስህተቶችን፣ የአነርሱን ማስተካከያዎች፣ የአሳሳሉን ሂደት እና በዚያም ወቅት በሰዓሊው የሚወሰዱ ውሳኔዎችን ያካተተ ነው፡፡"

FRANK HALLAM DAY ፍራንክ ሃላም ዴይ

Frank Hallam Day's photographic work has often taken him to Africa, and in particular to Ethiopia. Before becoming a full-time artisit, he worked for the U.S. State Department, and travelled to Ethiopia repeatedly. He studied Social Sciences at the University of Chicago and earned a master's degree in Sociology at the University of California at Santa Barbara, an academic background evident in his focus on the social context and cultural background of his subjects. Day has won numerous awards and international recognitions for his work, which is represented in museum and private collections worldwide. His photographs are in the collections of the State Museum of Berlin, the Baltimore Museum of Art, the Portland Art Museum, the San Diego Museum of Photographic Arts, the Corcoran Gallery of Art, Washington, D.C., and several U.S. State Department Art in Embassies collections.

የፍራንክ ሃላም ዴይ የፎቶግራፍ ስራ ብዙውን ጊዜ ወደ አፍሪካ በተለይም ወደ ኢትዮጵያ እንዲጓዝ አድርጎታል፡ ፡ ሙሉ ጊዜውን ለጥበብ ሥራ ማዋል ከመጀመሩ በፊት በአሜሪካ የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ይሰራ ስለነበረ በተደጋጋሚ ወደ ኢትዮጵያ ተጉዟል፡፡ በቺካጎ ዩኒቨርስቲ የማህበራዊ ሳይንስ ትምህርት ተከታትሏል፡፡ በሳንታ ባርባራ በሚገኘው የካሊፎርኒያ ዩኒቨርስቲ የህብረ-ሰብ ጥናት የድህረ ምረቃ ዲግሪ አግኝቷል፡፡ የተማራቸው ትምህርቶች በማህበራዊ ህይወት እንዲሁም ለባህል የሚሰጠውን ትኩረት የሚደግፉ ናቸው፡፡ ዴይ በስራዎቹ በርካታ ሽልማቶች እና ዓለም ዓቀፋዊ እውቅና አግኝቷል፡፡ በሥራዎቹም በአለም ዙሪያ በቤተ-መዘክር እና በግል ጥርቅሞች ውስጥ ተመልክቷል፡፡ ፎቶግራፎቹ በበርሊን ስቴት ቤተ-መዘክር፣ ባልቲሞር የስነ-ጥበብ ቤተ-መዘክር፣ ፖርትላንድ የስነ-ጥበብ ቤተ-መዘክር፣ ሳን ዲየጎ የፎቶግራፊክ ጥበብ ቤተ-መዘክር፣ ኮርኮራን የስነ-ጥበብ ሠገነት፣ ዋሽንግተን ዲሲ እና በተለያዩ የአሜሪካ የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር የኤምባሲዎች የጥበብ ስራዎች ጥርቅሞች ውስጥ ስራዎቹ ለእይታ ቀርበዋል፡፡

"Billy Dean is a portrait taken in the cloth and curtain market in Addis Ababa, and portrays a member of an ethnic group from the extreme western area of Ethiopia, an area of some ethnic tension. This image was featured as part of a portrait project on the Addis Ababa market, which was exhibited upon completion in the market itself."

"ቢሊ ዲን ከአዲስ አበባ የአልባሳት እና የመጋረጃዎች ገበያ የተወሰደ ፎቶግራፍ ሲሆን የሚያሳየውም ከኢትዮጵያ የምዕራብ ጫፍ አካባቢዎች የመጡ ብሔሮችን የሚያሳይ ነው፡፡ በዚህ የኢትዮጵያ ስፍራ ከብሔር ጋር በተያያዘ ውጥረት የሚታይበት ነው፡፡ ይህ ፎቶግራፍ የአዲስ አበባን ገበያ ያሳያል፡፡ ስራውም በተጠናቀቀ ጊዜ በገበያው ለእይታ ቀርቦ ነበር"

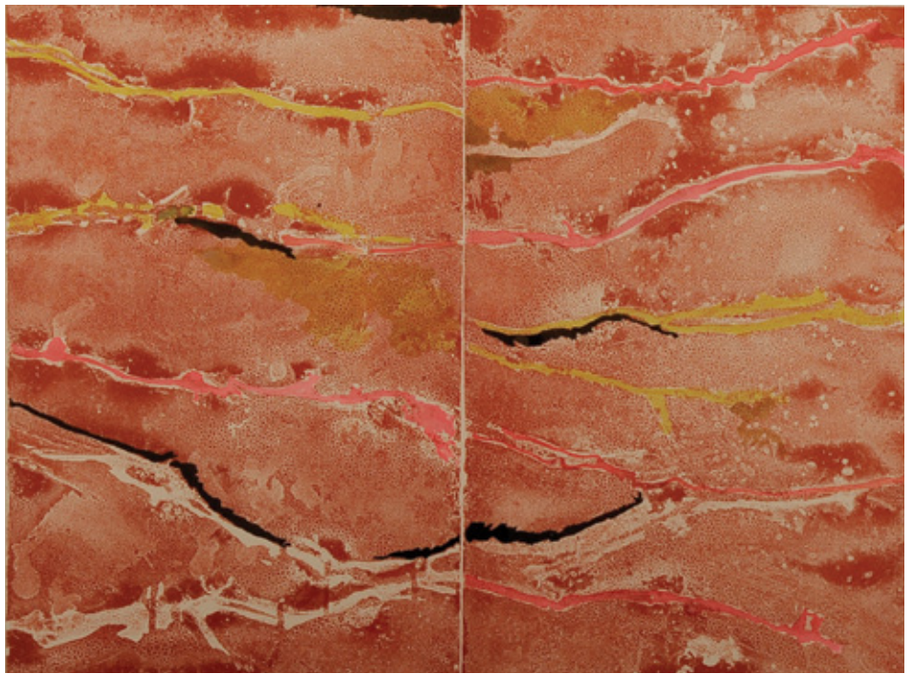
ELIZABETH DOVE ኤሊዛቤት ዶቭ

Elizabeth Dove's art is a quest for meaning explored through the mechanics of process and reassignment. Her prints, cutouts and installations are all consigned to missions: to suggest eternity and timelessness, or to observe how impermanence and stability interact. Dove is associate professor at the University of Montana where she teaches printmaking, photography, and courses integrating printmaking, photography and digital media. She has exhibited extensively throughout the U.S. and has been in shows in Japan, Ireland, Canada, and Scotland.

የኤልዛቤት ዶቭ የሥነ-ጥበብ ስራ በሂደት እና በመልሶ ማቀናጀት አማካይነት ትርጉም ለማግኘት የሚደረግን ጥረት ያሳያል፡፡ የሥዕል፣ የመቆራረጥ እና የመገጣጠም ሥራዎቿ አንድን ተልዕኮ ኢላማ ያደረጉ ናቸው፡- ይህም ማለት አጠቃላይነትን እና ጊዜ ማከበርን፣ ወይም መረጋጋትን ማጣት ከመረጋጋት ጋር ያለውን መስተጋብር ማሳየት ነው፡፡ ዶቭ በሞንታና ዩኒቨርስቲ ተባባሪ ፕሮፌሰር ስትሆን በዚያም ስለ ህትመት፣ የፎቶግራፍ ሙያ እና ከህትመት፣ ከፎቶግራፍ ሙያ እና ከዲጂታል ሚዲያ ጋር ተያያዥነት ያላቸውን ትምህርቶች ታስተምራለች፡፡ ስራዎቿም በመላው አሜሪካ በስፋት ለእይታ የቀረቡ ሲሆን በጃፓን፣ አየርላንድ፣ ካናዳ እና ስኮትላንድም ስራዎቿ ለምልከታ ቀርበዋል፡፡

"I establish a repetitive process in the making of the work: I cut up dictionaries letter by letter, I embroider with human hair, I transcribe the personal journals of others on my skin. These processes serve as a physical act of remembrance, and embody a somewhat ritualistic response to the passing of time where making an object first begins by unmaking another."

"ስራውን ለመስራት ተደጋጋሚ ሂደትን እከተላለሁ፥ መዝገበ ቃላትን ቃል በቃል አቆርጣለሁ፥ ይህንንም በሰው ልጅ ጸጉር አንደጥልፍ እሰራዋለሁ፥ የሌሎችን ግላዊ ማስታወሻዎችን በራሴ ቆዳ ላይ እጽፋለሁ፡፡ እነዚህ ሂደቶች ቁስ አካላዊ ትውስታን የሚያሳዩ ናቸው፥ ለሚያልፈውም ጊዜ በእውነት ላይ የተመሠረተ ምላሽ መስጠትን ያቀፉ ናቸው፡፡ በዚህም ረገድ አንድን ነገር መሥራት የሚጀመረው ሌላውን በመበታተን ይሆናል፡፡."



Melvin Edwards' art addresses his existence as an African-American as well as the oppression of African people in their native countries. The great, great-grandson of an African blacksmith brought to the United States as a slave, Edwards is renowned for his series *Lynch Fragments*, abstract, welded-metal sculptures inspired by the civil rights movement. Traveling on Fulbright scholarships, Edwards has conducted workshops on the art of metal sculpture for artists of Zimbabwe. A Texas native, he studied art and art history on the West Coast then moved to New York, where he lectures on contemporary art and teaches at the Mason Gross School of Arts, Rutgers University, New York City. He has received numerous commissions for his work.

የሜልቪን ኤድዋርድስ የጥበብ ሥራ የእርሱን አፍሪካዊ-አሜሪካዊነት የሚመለከት ነው፡፡ እንዲሁም አፍሪካዊያን ሕዝቦች በየትውልድ ሃገሮቻቸው የሚደርሱባቸውን ጭቆናዎች በጥበብ ሥራው ያሳያል፡፡ ኤድዋርድስ በባርነት ቀንበር ስር ወደ አሜሪካ የመጣ የአንድ አንጥረኛ የልጅ ልጅ፣ ልጅ እንደመሆኑ መጠን፣ ,ያለፍርድ ,ይፈጸሙ የነበሩ ግድያዎችን በተደጋጋሚ እና በከፊል በሚያሳዩ፣ ረቂቅ እና በተበየደ ብረት በተሰሩ ቅርጻ ቅርጾቹ በሰፊው ይታወቃል፡ ፡ የእነዚህም ሥራዎቹ ዋነኛ መነሻ የሰብዓዊ መብቶች ትግል ነው፡፡ በፉልብራይት ነጻ የትምሕርት እድል አማካኝነት ወደ ተለያዩ ሃገራት የተጓዘ እንደመሆኑ መጠን፣ ለዚምቧቤ አርቲስቶች ብረትን በመጠቀም ስለሚሰሩ የጥበብ ሥራዎች ትምህርት አካሂዷል፡፡ የተወለደው በቴክሳስ ሲሆን፣ በምዕራብ ጠረፍ ሥነ-ጥበብ እና የሥነ-ጥበብ ታሪክ ትምሕርት ተምሮ፣ ዘመናዊ የሥነ-ጥበብ ትምሕርት ወደሚያስተምርበት ኒው ዮርክ ተዛወረ፡፡ በተጨማሪም በኒው ዮርክ ከተማ በሚገኘው ሩትገርስ ዩኒቨርሲቲ ሜሰን ግሮስ ስኩል አፍ አርትስ በመምሕርነት ይሰራል፡፡ በዚህ ሥራውም ለበርካታ ኃላፊነቶች ለመብቃት ችሏል፡፡

"Abubi Light was one of my responses to my first visit to Africa in 1970. The dynamic of people and land in the sunlight on the hills between Kumasi and Accra in Ghana."

"ኣቡቢ ላይት በ1970 [ኤ.ኤ.] ለመጀመሪያ ጊዜ በአፍሪካ ካደረግሁት ጉብኝት ምላሾች መሀከል አንዱ ነው፡ ፡ በኩማሲ እና አክራ መካከል በሚገኘው አቀበቶች፥ በጸሃይ ብርሃን በደመቀው ስፍራ የሰዎችን እንቅስቃሴ እና የመሬቱን ሁኔታ ያሳያል፡፡"

MELVIN EDWARDS ሜልቪን ኤድዋርድስ

YOHANNES GEDAMU ዮሃንስ ገዳሙ

In Yohannes Gedamu's paintings we see color, form, texture and often figures, all expressions of creative, subjective and emotional ideas floating between the conscious and subconscious. After attending the Addis Ababa Fine Arts School, Yohannes lived abroad in Mombassa and Germany, and claims his years in Africa and Europe informed his palette and compositions. Yohannes returned to Ethiopia and helped create forums and roundtables for fellow artists, helping to engage and promote the country's artistic community.

በዮሃንስ ገዳሙ ሥዕሎች ቀለማትን፣ ወጥነትን፣ ቅርጽን እና በአብዛኛው ደግሞ ምስሎችን እናያለን፤ ሁሉም ፈጠራ የተሞላባቸው እና በንቁ ሕሊናችን እና በእዝነ ልቦናችን መካከል የሚንሳፈፉ ስሜቶችን እንመለከታለን፡፡ በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ ትምሕርት ቤት ትምሕርቱን ካጠናቀቀ በኋላ፣ ዮሃንስ በሞምባሳ እና በጀርመን ኖሯል፤ በአፍሪካ እና በአውሮፓ የኖረባቸው ጊዜያት የሚጠቀምባቸው ቀለማት ባሕሪያት እና ውሕዶች መፍለቂያ መሆናቸውን ይገልጻል፡ ፡ ዮሃንስ ወደ ኢትዮጵያ በመመለስ ለአርቲስቶች የውይይት መድረኮችን እና የዙሪያ ክብ ጠረጴዛ ውይይቶችን በማቋቋም ረድቷል። የዚህም አላማ የሃገሪቱን የሥነ-ጥበብ ማሕበረሰብ ለማሰባሰብ እና ለማጠናከር ይረዳ ዘንድ ነው፡፡

"I am not illustrating or telling a story. There is no story behind it. The painting is rather out there only to incite different emotions from different people. That is why I don't give them titles."

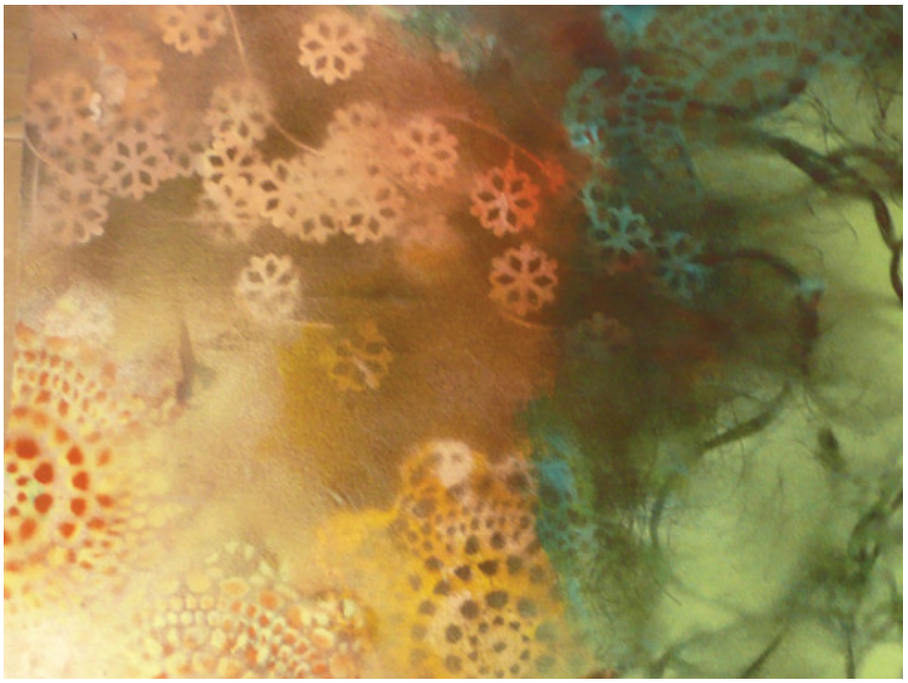
"በሥዕል አማካኝነት አንድን ታሪክ እየተረከሁ ወይም እየገለጽኩ አይደለም፡፡ ከኋላው ምንም ታሪክ የለም፡፡ የሥነ-ጥበብ አላማ በተለያዩ ሰዎች ዘንድ የተለያዩ ስሜቶችን መጫር ነው፡፡ ለዚህ ነው ለሥዕሎቼ አርዕስትን የማልሰጠው፡፡"

TAMRAT GEZAHEGN ታምራት ገዛሄኝ

To emphasize process and spontaneity, Tamrat Gezahegn works with a variety of impermanent media, including recycled cardboard. His distinctive "of the moment" paintings are both abstract and representational, with signature brushstrokes, line and color. In recent paintings Tamrat transcribes poetic, cryptic passages, written in Amharic, from his personal journal onto cardboard, passages he describes as visual music for a journey through the layers of his thoughts. A studio artist, Tamrat lives and works in Addis Ababa. He graduated from Addis Ababa School of Fine Arts and Design and has had group and solo exhibitions in Ethiopia and Spain.

ለሂደት እና ለነገሮች በራሳቸው ጊዜ መከሰት ከፍተኛ ትኩረት በመስጠት ታምራት ዝቺኝ በተለያዩ ቋሚነት በሌላቸው መሳሪያዎች በመጠቀም የሥዕል ሥራዎቹን ይሰራል፡፡ ወዲያውኑ በመጣለት ሐሳብ ላይ ተመሥርቶ የሚሰራቸው ሥዕሎች ረቂቅ እና ወካይ ሲሆኑ፣ የቀለም ብሩሽ የተዋቸው ምልክቶች በመስመሮች እና በቀለማት ተመልክተዋል፡፡ በቅርቡ በሰራቸው ሥዕሎች በግል ስብስቡ የሚገኙ ግጥም ነክ እና ምስጢራዊ የአማርኛ ጽሁፎች በጥበብ ተገልጸዋል፡ ፡ እነዚህን ጽሁፎች በሃሳቦቹ ክምችቶች ውስጥ ወደ አንዳች ስፍራ የሚወስዱ የእይታ ሙዚቃዎች ናቸው ይላቸዋል፡ ፡ በስቱዲዮ ሰዓሊ የሆነው ታምራት የሚኖረው እና የሚሰራውም አዲስ አበባ ውስጥ ነው፡፡ ከአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ትምሕርት ቤት ትምሕርቱን ያጠናቀቀው ታምራት፣ የሥዕል ሥራዎቹን በተናጠል እና በቡድን ኤግዚቢሽኖች በኢትዮጵያ እና በስፔን ለዕይታ አቅርቧል፡፡

PATRICIA C. GOSLEE ፓትሪሺያ ሲ. ጎስሊ



The painting *Subsequently Wind* reflects Patricia Goslee's interest in creating visual expressions of non-physical dimensions, such as energy fields and brain activity. Her work incorporates the colors associated with the energy centers of the body, or chakras, and explores the potential for healing and liberation from negative thought patterns. Born in San Diego, California, Goslee earned a bachelor of fine arts in graphic design from the University of Georgia and a master of fine arts in painting from Catholic University in Washington, D.C. Her art is in many public and private collections, including *The Washington Post*, Washington, D.C.; the National Institutes of Health, Bethesda, Maryland; and the U.S. Embassy in Nepal.

ተከታዩ ንፋስ የተሰኘው የሥዕል ሥራ ፓትሪሺያ ጎስሊ ቁስ አካላዊ ያልሆኑ ነገሮችን ለምሳሌ የኤነርጂ መስኮች እና የአዕምሮ ውስጣዊ አሰራርን በሥዕል የመግለጽ ጥልቅ ፍላጎት ያላት መሆኑን ያሳያል፡፡ በዚህ ሥራዋ ውስጥ ከሰውነታችን የሃይል ወይም የመንፈስ ብርታት ማዕከላት ጋር የተያያዙ ቀለማትን አካትታለች፡፡ አሉታዊ ከሆነ አስተሳሰብ እንዴት መፈወስ እና ነጻ መውጣት እንደሚቻል በሥዕሎቿ የመግለጽ ዘይቤን ትከተላለች፡፡ ጎስሊ የተወለደችው በሳን ዲዬጎ፣ ካሊፎርኒያ ሲሆን፣ ከጆርጂያ ዩኒቨርሲቲ (University of Georgia) በሥነ-ጥበብ እና በግራፊክ ዲዛይን የመጀመሪያ ዲግሪ እና በዋሽንግተን ዲ.ሲ. የካቶሊክ ዩኒቨርሲቲ በሥነ-ጥበብ የድሕረ ምረቃ ዲግሪዋን አግኝታለች፡፡ የሥዕል ስራዎቿ በበርካታ ሕዝባዊያን እና የግል ጥርቅሞች ዘንድ ይገኛሉ፤ ከነዚህም መካከል *ዘ ዋሽንግተን ፖስት*፣ ዋሽንግተን ዲ.ሲ. ፣ በቤቴስዳ፣ ሜሪላንድ በሚገኘው ብሔራዊ የጤና ተቋማት እና በኔፓል በሚገኘው የአሜሪካ ኤምባሲ ይካተታሉ፡፡

"I am trying to consciously make works that radiate positive energy, or express a sense of hope—literal patterns that represent the experience of breaking through the restrictive filters of fear-based thought…."

"በልዩ ትኩረት፣ አዎንታዊ ሃይልን የሚፈነጥቁ ወይም ተስፋ የመሰነቅ ስሜትን የሚያጭሩ ስራዎች ለመስራት እሞክራለሁ፡- በዚህም መሰረት በፍርሃት ላይ የተመሠረቱ ሃሳቦች የሚያስከትሉትን አቃቢ ማጠንፈፊያዎች ሰብሮ መውጣትን የሚወክሉ መስመሮች እጠቀማለሁ…."

TEKLEMARIAM ZEWDE HABTEGIORGIS ተክለማሪያም ዘውዴ ሃብተጊዮርጊስ

Born in Addis Ababa, Teklemariam Zewde Habtegiorgis interprets images of Ethiopian culture in oil paintings, drawings, watercolors and mosaics. Growing up, Teklemariam knew he wanted to be an artist. He believes this early awareness allowed him to focus and improve his art skills from an early age. He graduated from Addis Ababa School of Fine Arts and Design and has exhibited his work in Addis Ababa, Djibouti, Geneva, Frankfurt, Vienna, Beijing, Philadelphia, Los Angeles, Washington, D.C., and New York.

ተክለማሪያም ዘውዴ ሃብተጊዮርጊስ በአዲስ አበባ የተወለደ ሲሆን የኢትዮጵያን የባህል ቅርጾች በዘይት ቀለማት፣ በስዕሎች፣ በውሃ ቀለማት እና በሞዛይክ አማካኝነት ይተረጉማል፡፡ ተክለማሪያም በእድገት ዘመኑ አርቲስት የመሆን ፍላጎት እንዳለው በሚገባ ያውቅ ነበር፡፡ በልጅነት ዘመኑ ይህንን ማወቁ ከመጀመሪያውም የሥዕል ክህሎቶቹ ላይ እንዲያተኩር እና እነርሱንም እንዲያሻሽል ረድቶታል፡ ፡ ከአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ እና የዲዛይን ትምሕርት ቤት የተመረቀ ሲሆን፣ በአዲስ አበባ፣ በጅቡቲ፣ በጄኔቫ፣ በፍራንክፈርት፣ በቤጂንግ፣ በፊላዴልፊያ፣ በሎስ አንጀለስ፣ በዋሽንግተን ዲ.ሲ.፣ እና በኒው ዮርክ የሥዕል ሥራዎቹን ለዕይታ አቅርቧል፡፡

DESTA HAGOS ደስታ ሃጎስ

Desta Hagos' scenes from everyday life in Ethiopia convey the struggles women face or feature men just contemplating life on a door stoop. Desta also paints still lifes, landscapes and abstract compositions. When she graduated from Addis Ababa Fine Arts School in 1969, Desta's graduation exhibition was Ethiopia's first one-person show of a woman artist. She also received a bachelor of fine arts from California Lutheran University, Thousand Oaks, California, where she won a full scholarship, and was the first woman artist to be represented in the collection of the National Museum of Ethiopia.

በኢትዮጵያ ያለውን የእለት ተእለት ኑሮ የሚያሳዩት የደስታ ሃጎስ ሥዕሎች ሴቶች የሚጋፈጡትን የሕይወት ትግል ወይም በትካዜ የተዋጡ ወንዶችን ያስቃኛሉ፡፡ በተጨማሪም ደስታ የአርምሞ ሕይወትን፣ የመሬት አቀማመጥን እና ረቂቅ ውሕዶችን ትስላለች፡፡ በ1969 [እ.ኤ.አ.] ከአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ ትምሕርት ቤት ስትመረቅ ያቀረበችው የሥዕል ኤግዚቢሽን እንዲህ አይነት ዝግጅት ለማዘጋጀት የመጀመሪያዋ ሴት ሰዓሊ ያደርጋታል፡፡ በታውዘንድ አክስ፣ ካሊፎርኒያ ከሚገኘው የካሊፎርኒያ ሉተራን ዩኒቨርሲቲ ሙሉ ነጻ የትምሕርት እድል አግኝታ የሥነ-ጥበብ የመጀመሪያ ዲግሪ አጠናቃለች፡፡ በኢትዮጵያ ብሔራዊ ቤተ-መዘክር በሚገኙ የሥዕል ጥርቅሞች ስራዎቿን ለማበርከት የመጀመሪያዋ ሴት ሰዓሊ ናት፡፡

"Most of my works are semi-abstract, and I use Ethiopian landscapes and day-to-day life as my subject matter. Listening to music has always been a backdrop for my artistic temperament."

"አብዛኛዎቹ የእኔ ሥራዎች በከፊል ረቂቅ ሲሆኑ፣ የሥዕሎቼም አርዕስት የኢትዮጵያ የመሬት አቀማመጥ እና የእለት ተእለት ኑሮ ናቸው፡፡ ላለኝ የሥዕል ዝንባሌ መዚቃ ማድመጥ ምንጊዜም ድጋፍ ሲሰጠኝ ኖሯል፡፡"

VALERIE HAMMOND ቫለሪ ሃሞንድ

In her work, Valerie Hammond is drawn to the images and devotional qualities of church shrines, Asian art and Buddhist sculptures, objects that express intimacy and connection. In *Eather*, she combines hand gestures with the imagery of emotion and spirit, blending a tangible body feature with elusive qualities that help shape identity. Born in Santa Maria, California, Hammond received her master of fine arts from the University of California at Berkeley. She teaches printmaking and has had exhibitions in the U.S., Madrid, New Delhi and New Zealand.

ቫለሪ ሃሞንድ በምትሰራቸው ሥራዎች እንደሚታየው በአብያተክርስቲያናት መቅደሶች፣ በእሲያ ሥነ-ጥበብ እና የቀረበ ግንኙነትን እንዲሁም መግባባትን በተላበሱት የቡዲስት ቅርጻ ቅርጾች ትመሰጣለች፡፡ ኤኢተር በተባለው ሥራዋ በእጅ እንቅስቃሴ የሚገለጹ መልካም መልዕክቶችን ከምናባዊ ስሜት እና መንፈስ ጋር አዋሕዳለች፡፡ በዚህም መልኩ በቀላሉ ለመግለጽ የሚያስቸግሩ ነገር ግን ማንነትን የሚቀርጹ ምስጉን ባሕሪያትን ተጨባጭ ከሆነ አካላዊ ገጽታ ጋር ለማቀናጀት ችላለች፡፡ በሳንታ ማሪያ፣ ካሊፎርኒያ የተወለደችው ሃሞንድ በበርክሌይ ከሚገኘው የካሊፎርኒያ ዩኒቨርሲቲ በሥነ-ጥበብ የድሕረ ምረቃ ዲግሪዋን አግኝታለች፡ ፡ የሕትመት ትምሕርት የምታስተምር ከመሆኑም ባሻገር፣ ሥራዎቿን በአሜሪካ፣ በማድሪድ፣ በኒው ዴልሂ እና በኒው ዚላንድ ለዕይታ አቅርባለች፡፡

"Layering is an essential aspect of my work. I begin by collecting ferns and other organic materials, transforming them though drawing and the printmaking process, then creating images that marry the ferns to the images of the body. These images reflect the uniqueness of individual hands, as well as reveal the tracing of the spirit."

"ድርብርብ ቅርጽ መስራት የስራዬ ወሳኝ ክፍል ነው፡፡ የእጽዋትን አካላት እና ሴሎች አሰፈላጊ ተፈጥሯዊ ነገሮችን በማጠራቀም እጀምራለሁ፡ ፡ በሥዕል እና ሕትመት ከለወጥኳቸው በኋላ የእዕዋቱን አካላት ከሰውነት ምስሎች ጋር የሚያዋሕዱ ገጽታዎች እፈጥራለሁ፡፡ እነዚህ ምስሎች የተናጠል ልዩ መሆንን እጅች እና መንፈስን ፈልጎ ማግኘትን ያንጸባርቃሉ፡፡"

DRISCOLL HIXSON ድሪስኮል ሂክሰን

As a printmaker, Driscoll Hixson explores monoprinting, etching and woodblock, all printmaking methods that produce a single impression from a reprintable block. He is also a designer and incorporates a passion for typography into his commercial design work and printmaking. Born in Detroit, Michigan, Hixson earned a bachelor of fine arts and a master of fine arts from the University of Michigan, Ann Arbor. He is an assistant professor of graphic design at the University of Wisconsin, Madison, and has exhibited in the U.S., the Czech Republic and China.

በቀለም የሚሰሩ የጥበብ ሥራዎች ባለሙያ እንደመሆኑ መጠን፣ ድሪስኮል ሂክሰን ተመሳሳይ ቀለም ይጠቀማል፤ ቅርጽን በመጠቀም እና በእንጨት ላይ ቅርጽ በማውጣት አንድን ገጽታ ይፈጥራል፡፡ የተለያዩ የሕትመት ውጤቶችን ለማጣመር ሥራ ከፍተኛ ፍቅር ያለው በመሆኑ፣ ይህንን ሙያ ለማስታወቂያ ንድፍ እና የሕትመት ሥራዎች ይጠቀምባቸዋል፡፡ በዴትሮይት፣ ሚቺጋን የተወለደው ሂክሰን በአን አርበር ከሚገኘው ሚቺጋን ዩኒቨርሲቲ በሥነ-ጥበብ የመጀመሪያ እና የድሕረ ምረቃ ዲግሪ አግኝቷል፡፡ በዊስኮንሰን ዩኒቨርሲቲ፣ ማዲሰን የግራፊክ ዲዛይን ረዳት ፕሮፌሰር ነው፡፡ ስራዎቹንም በአሜሪካ፣ በቼክ ሪፑብሊክ እና በቻይና ለአይታ አቅርቧል፡፡

"Growing up surrounded by textiles, I learned the principles of design by escaping into and under my mother's sewing shop—the kitchen table. Traces of my past are interwoven from textile memories to the verdant countryside of my childhood home. Land, architecture, and narratives intersect through the structuring of fragmented letterforms, colors, and textures."

"በጨርቃ ጨርቅ ተከብቤ ያደግሁ በመሆኑ፣ የንድፍ አወጣጥን መርሆዎች የእናቴ የስፌት ቦታ በነበረው የማዕድ ቤት ጠረጼዛ ስር በመግባት እና በመደበቅ የንድፍ አወጣጥን መርሆዎች ተማርኩ፡፡ ቀደም ስላለው ዘመኔ ሳስብ፣ የጨርቃ ጨርቅ ንድፎች እና በልጅነት ዘመኔ ባደግሁበት ገጠራማ አካባቢ የነበረው የዕጽዋት ውበት እርስ በእርሳቸው ተሳስረው ይታዩኛል፡፡ የመሬት ገጽታ፣ ሥነ-ሕንጻ እና ትረካዎች በልዩ አጣጣል ተሰባጥረው በተጻፉ ፊደላት፣ በቀለማት እና ቅርጾች ውስጥ ተሳስረው ይታዩኛል፡፡"

BONNIE LEE HOLLAND ቦኒ ሊ ሆላንድ

Award-winning mixed-media artist Bonnie Lee Holland primarily exhibits paintings, textiles, hand scrolls, and installations. She uses her experience with animated film, dance, poetry, and narrative to convey concepts of transformation, metamorphosis, growth, internal and external journeys and non-static portraits.

ተሸላሚ እና የልዩ ልዩ መሳያ አርቲስት የሆነችው ቦኒ ሊ ሆላንድ በዋናነት በቀለም የተሳሉ ሥዕሎችን፣ ጨርቃጨርቆችን፣ የእጅ ብራናዎችን እና ሥዕላዊ መግለጫዎችን ለዕይታ ታቀርባለች፡፡ በካርቱን ፊልም፣ በዳንስ፣ በግጥም እና በትረካ ረገድ ያሏትን ልምዶች በመጠቀም፣ የለውጥን፣ ፈጣን የለውጥ ሂደቶችን፣ እድገትን፣ ውስጣዊ እና ውጫዊ ጉዞዎችን እና ተንቀሳቃሽ ሥዕሎችን ትስላለች፡፡

"I love the adventure and challenge of taking disparate elements and melding them into a cohesive whole through active engagement, a dialog process, and states of flow. Even when I start with a plan and research, my process always brings me to something new I didn't anticipate. Song: Time Echoes *is in part inspired by a quote from Rilke: 'Song is existence.' The painting's abstract images encompass time, landscape, history, architecture, textiles, artwork, and food, reflecting my exploration of Ethiopia's culture and traditions."*

"የወዳደቁ ነገሮችን በመጠቀም በትኩረት፣ በጥልቀት እና በሂደት ወደ አንድ ሙሉ ገጽታ ማምጣት አጅግ የሚያስደስተኝ የአዲስ ነገር ሙከራ እና ፈታኝ ሥራ ነው፡፡ እቅድ አውጥቼ እና በጥናት ላይ ተመርኩዤ ስራዬን ስጀምር እንኳን፣ ሁሌም ቢሆን የጀመርኩት ሥራ በሂደት ወደ አልጠበቅሁት ነገር ያደርሰኛል፡፡ ጊዜ ያስተጋባል በመባል የሚታወቀው ዘፈን የመነጨው ከገጣሚ ሪልኬ ዘፈን ሕያውነት ነው" ("ዝማሬ መኖር ነው") ከሚለው ጥቅስ ነው፡፡ ሥዕሎቼ ገጽታዎችን፣ ጊዜን፣ የመሬት አቀማመጥን፣ ታሪክን፣ ሥነ-ሕንጻን፣ ጨርቃ ጨርቅን፣ የሥነ-ጥበብ ሥራን እና ምግብን ያካተቱ ናቸው፡፡ እነርሱም በኢትዮጵያ ባሕል እና ልማድ ላይ ባለኝ እውቀት ላይ የተመሠረቱ ናቸው፡፡"

RICHARD M. HUNT ሪቻርድ ኤም. ኸንት

Though Richard Hunt is best known for his public sculpture, usually welded bronze or steel, his works on paper reflect the same energy and vitality as his three-dimensional work. Central to all his work is a desire to blend the industrial and the organic, a unification of the modern and natural worlds. Hunt earned a bachelor's degree from the School of the Art Institute of Chicago. He has received numerous awards for his work and he is represented in the permanent collections of museums throughout the world. In 1971, he became the first black artist to have a solo exhibition at the Museum of Modern Art in New York City.

ሪቻርድ ኸንት በይበልጥ የሚታወቀው በአብዛኛው በመዳብ ወይም በብረት ብየዳ በሚሠራቸው ሕዝባዊ የቅርጻ ቅርጽ ስራዎቹ ቢሆንም፣ እንደ ባለሦስት ጎን የጥበብ ሥራዎቹ ሁሉ በተመሳሳይ ጥንቃሬና ብቃት በወረቀት ላይም ይሠራል፡ ፡ የሥራዎቹ ማዕከላዊ ነጥብም የዘመናዊ እና ተፈጥራዊ ጥምረት ጥንካሬና ሰው ሠራሽ ነገሮችን ማዋሃድ ነው፡፡ ኸንት ከቺካጎ የሥነ-ጥበብ ትምሕርት ቤት ተቋም የመጀመሪያ ዲግሪን አገኘ፡፡ በሥራዎቹም በርካታ ሽልማቶች አግኝቷል፡፡ በአለም ዙሪያ ቋሚ በሆኑ ቤተ-መዘክሮች ሥራዎቹ ይገኛሉ፡ ፡ በ1971 [እ.ኤ.አ.] በኒው ዮርክ ከተማ ዘመናዊ የሥነ ጥበብ ቤተ መዘክር የተናጠል ኤግዚቢሽን ለማቅረብ የመጀመሪያው ጥቁር አርቲስት ነው፡፡

"I like to think that within the work …there is a resolution of the tension between the sense of freedom one has in contemplating nature and the sometimes restrictive, closed feeling engendered by the rigors of the city, the rigors of the industrial environment."

"በሥራው ውስጥ ..... አንድ ሰው ስለተፈጥሮ በሚያስብበት ጊዜ በሚያገኘው ነጻነት እና በከተማ ኑሮ፣ በኢንዱስትሪ ሁኔታ ጥብቅነት ምክንያት በሚፈጠረው ገደብ በበዛበት በከተማ ጥንካሬ፣ የታጠረ ስሜት መካከል ባለው ውጥረት ላይ ሕይወት ይዘራል ብዬ ማሰብ አፈልጋለሁ፡፡"

LINDA INGRAHAM ሊንዳ ኢንግራሃም

Linda Ingraham's photo constructions capture ideas or emotions with a single haunting image, or a juxtaposition of image and object, which translate to visual metaphors for fear, hope and desire. Her pigment-printed prints reveal the patterns and intricacies of nature, elevating them to iconic status to emphasize the sacredness and beauty of life. Ingraham attended the University of New Mexico and received degrees in fine arts, art history, and French from New Mexico State University. Museums and galleries throughout the U.S. and abroad have exhibited her work and she is represented in museum and private collections worldwide.

የሊንዳ ኢንግራሃም የፎቶ ሥራዎች አንድን ምስል በተደጋጋሚ ወደ አዕምሮ የሚያመጡ ሃሳቦች እና ስሜት ያሉባቸው ናቸው፡፡ በሌላ አባባል አንድ ምስል ወይም ግዑዝ ነገር አጠገብ ላጠገብ ተቀምጦ የምናይበት እና የፍርሃትን፣ የተስፋን እና የፍላጎትን ጥልቅ ሃሳብ በአይናችን የምንቃኝበት ነው፡፡ የሥራው ቀለማት የተፈጥሮን አኳኋን እና ውስብስብ ባሕርይ ምስጢራዊ በሆነ አገላለጽ የምናይባቸው ሲሆን፣ ለሕይወት ቅዱስነት እና ውበት ልዩ ዋጋ ተሰጥቶ እናያለን፡፡ ኢንግራሃም በኒው ሜክሲኮ ዩኒቨርሲቲ ትምሕርቷን ተከታትላ ከኒው ሜክሲኮ ስቴት ዩኒቨርሲቲ ደግሞ በሥነ-ጥበብ፣ በሥነ-ጥበብ ታሪክ እና በፈረንሳይ ቋንቋ ዲግሪዎች አግኝታለች፡ ፡ በአሜሪካ እና በመላው ዓለም የሚገኙ ቤተ መዘክሮች ሠገነቶች ሥራዎቿን ለእይታ ያቀረቡ ሲሆን፣ በዓለም ዙሪያ ደግሞ በቤተመዘክሮች እና በግል ጥርቅሞች ዘንድ የእርሷ ሥራዎች ይገኛሉ፡፡

"I am drawn to beautiful things…but beauty that reaches beyond the eyes and into the soul, the poignant beauty of spirituality, loss, fragility, and hope. These are the themes that weave a common thread through my work, using nature as metaphor to explore the human psyche."

"ውብ ነገሮች ይመስጡኛል ..... ይህንን ስል ከኢይን ኢይታ ውጭ የሆኑ እና ወደ ነፍስ የሚጠልቁትን ማለቴ ነው፣ የመንፈሳዊነት፣ የኦጦት፣ የደካማነት እና የተስፋ ውበቶች ይስቡኛል፡፡ በስራዎቼ ውስጥ የሚያስተሳስር ክር የሚፈጥሩት እነዚህ ቁም ነገሮች ናቸው፡፡ የሰውን ልጅ ሥነ-ልቦናም ተፈጥሮን እንደማነጻጸሪያ በመጠቀም አሳያለሁ፡፡"

AGNES JACOBS አግነስ ጃኮብስ

Born in Budapest, Hungary, Agnes Jacobs has explored diverse artistic media including three-dimensional wall constructions and brightly colored monotype prints. Always present in her work is movement, freedom of mark and strong linearity. Jacobs studied at the Art Students League in New York City and received a degree in art history at Barnard College, Columbia University, New York City, and a master of fine arts at George Washington University, Washington, D.C. She has received many commissions for her work and she is represented in many collections including the National Museum of Women in the Arts, Washington, D.C.

በቡዳፔስት፣ ሃንጋሪ የተወለደችው አግነስ ጃኮብስ የተለያዩ የሥዕል መሳያዎች ላይ የሰራች ሲሆን፣ ከነዚህም መካከል ባለሶስት ገጽታ የግርግዳ ግንባታ እና ደማቅ አንድ ወጥ ቀለም ያላቸው ሥዕሎች ይገኙባቸዋል፡፡ በሥራዎቿ ላይ ሁልጊዜም እንቅስቃሴ፣ ነጻ አሳሳል እና ጠንካራ ባለ አንድ አቅጣጫ ገጽታ ይንጸባረቃሉ፡፡ ጃኮብስ በኒው ዮርክ ከተማ በአርት ስቱደንትስ ሊግ ትምሕርቷን ተከታትላለች፡፡ በኒው ዮርክ ከተማ ከሚገኘው ኮሎምቢያ ዩኒቨርሲቲ፣ በርናርድ ኮሌጅ በሥነ-ጥበብ ታሪክ የመጀመሪያ ዲግሪ እና በዋሽንግተን ዲ.ሲ. ከሚገኘው ጆርጅ ዋሽንግተን ዩኒቨርሲቲ በሥነ-ጥበብ የድሕረ ምረቃ ዲግሪዋን አግኝታለች፡፡ በሥራዋ በርካታ ኃላፊነቶች ላይ ሠርታለች፤ በዋሽንግተን ዲ.ሲ፣ በሥነ-ጥበብ ሴቶች ብሔራዊ ቤተ-መዘክር እና በሌሎችም ጥርቅሞች ውስጥ የእርሷ የጥበብ ሥራዎች ይገኛሉ፡፡

"A sense of play is always apparent in my work. I 'play' with the shapes, colors, patterns and linear elements until I reach a point in which the whole seems ready to unravel. Then, at the last moment I add an element that creates harmony, and then 'rescuing' it is very exciting for me."

"ሁሌም በሥራዎቼ ጨዋታ መሰል ነገር አለ፡፡ በጠቅላላው ሲታይ አንዳች ትርጉም የሚሰጥ ነገር እስካገኝ ድረስ በቅርጾች፣ በቀለማት፣ በአጣጣል ዘይቤ እና በባለ አንድ ገጽታ የሥራዎቼ ክፍሎች "እጫወታለሁ"፡፡ ከዚያም በኋላ በመጨረሻው ጊዜ በእነዚያ ነገሮች መካከል የሰመረ መስተጋብር የሚፈጥርልኝ ነገር ስጨምር እጅግ ደስ ይለኛል፡፡"

BARBARA KERNE ባርባራ ኬርኔ

In Barbara Kerne's woodcuts, images from the natural world merge with mythical narratives and the symbols and language of distant cultures and times. She sees her work as a doorway to a space where mysteries are unlocked, and a pathway to acquiring a spiritual knowledge of place. Kerne is professor emeritus at Montgomery College, Maryland, and has work in collections including the Corcoran Gallery of Art, Washington, D.C.; the Library of Congress, Washington, D.C., and the Portland Art Museum, Portland, Oregon.

በባርባራ ኬርኔ የእንጨት ቁርጥራጭ ቅርጾች፣ ምስጢራዊ መልዕክት ያላቸው ምስሎች ከተፈጥሯዊው አለም፣ ከተለያዩ ባሕሎች እና ቋንቋዎች እንዲሁም ከጊዜያት ጋር ትስስር ይፈጥራሉ፡፡ ሥራዎቿን ሚስጥሮች ወደሚፈቱበት ስፍራ እና መንፈሣዊ ዕውቀት ወደሚገኝበት ቦታ እንደሚወስድ በር ታያቸዋለች፡፡ ኬርኔ በሜሪላንድ በሚገኘው ሞንትጎመሪ ኮሌጅ ተጣሪ የክብር ፕሮፌሰር ስትሆን በዋሽንግተን ዲ.ሲ. በኮርኮራን የሥነ ጥበብ ሠገነት፣ በዋሽንግተን ዲ.ሲ. የኮንግሬስ ቤተ-መጻሕፍት እና በፖርትላንድ፣ ኦሪገን በሚገኘው ፖርትላንድ የሥነ-ጥበብ ቤተ-መዘክር እንዲሁም በሌሎችም የጥበብ ሥራ ጥርቅሞች ውስጥ የእርሷም ሥራዎች ይገኛሉ፡፡

"My art reflects my life and the life around me. Landscape, myth and memory are sources. Daily walks along the river keep me close: touching and tasting, seeing and smelling ever-changing nature. I walk in woods, mountains and fields, by river and sea, seeking the living places on the earth—sacred spaces where communication with nature transcends the mundane, satisfying the longings of the soul."

"የጥበብ ሥራዎቼ የእኔ እና በዙሪያዬ ያለው ሕይወት ነጸብራቆች ናቸው፡፡ ምንጮቻቸውም የመሬት አቀማመጥ፣ አፈ-ታሪክ እና ትውስታዎቼ ናቸው፡፡ በወንዙ ዳርቻ በየእለቱ የማደርገው የእግር ጉዞ ከእነርሱ ጋር በቅርበት እንድገናኝ ያደርገኛል፤ በየጊዜው የሚለወጠውን ተፈጥሮ እንድዳስስ፣ እንድቀምስ፣ እንዳይ እና እንዳሸት ያደርገኛል፡፡ በጫካዎች፣ በተራራ እና በመስክ ላይ፤ በወንዝ እና በባሕር ዳርቻ የእግር ጉዞ አደርጋለሁ፡፡ ይህም በመደበኛ ሕይወት ውስጥ ካለው እጅግ በላቀ ሁኔታ ከተፈጥሮ ጋር ያለን ግንኙነት እውን የሚሆንበት ቅዱስ ቦታ ነው፣ የነፍሳችንም ጥማት ይረካል፡፡"

WOSENE WORKE KOSROF ወሰኔ ወርቄ ኮስሮፍ

Wosene Worke Kosrof uses the aesthetic potential of Amharic as the major compositional element in his paintings. Calligraphic forms are broken apart, abstracted, and reconfigured to create a new visual language. Wosene's compositions draw upon his Ethiopian heritage while incorporating his experiences as an expatriate living in the U.S. He earned a bachelor of fine arts from the Addis Ababa Fine Arts School and a master of fine arts from Howard University in Washington, D.C. He has had solo and group exhibitions in the U.S., the U.K., Europe and Africa.

ወሰኔ ወርቄ ኮስሮፍ በሥዕል ቅቦች ሥራዎቹ ውስጥ የአማርኛን እምቅ ውበት እንደዋነኛ ግብዓት ይጠቀምበታል፡ ፡ የጽሁፍ አጣጣል አይነቶች ተሰባብረው፣ ረቂቅ ተደርገው እና በድጋሚ ተቀናጅተው አዲስ የሚታይ ቋንቋ ይፈጥራሉ፡ ፡ የወሰኔ የሥዕል ሥራዎች በዋናነት የኢትዮጵያን ቅርስ የሚጠቀም ሲሆን፣ በአሜሪካ ነዋሪ እንደመሆኑ መጠን ከዚህ ጋር በተያያዘ ያገኘውን ልምድ በሥራዎቹ ውስጥ ያካትታል፡ ፡ በሥነ-ጥበብ የመጀመሪያ ዲግሪውን ከአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ ትምሕርት ቤት አገኘ፤ በዋሽንግተን ዲ.ሲ. ከሚገኘው ሆዋርድ ዩኒቨርሲቲ ደግሞ በሥነ-ጥበብ የድሕረ ምረቃ ዲግሪውን ይዟል፡፡ በአሜሪካ፣ በእንግሊዝ፣ በአውሮፓ እና በአፍሪካ በተናጠል እና በቡድን ኤግዚቢሽኖች ሥራዎቹን ለዕይታ አቅርቧል፡፡

"I 'dialogue' with the (language) symbols as they emerge, working them up with colors and layering them with wet and dried acrylic paint. The canvas becomes an enlivened space, with texture and depth, and the symbols often surprise me with their unexpected transformations. My painting process is an intense interplay of intention and accident, curiosity and discovery."

"የ(ቋንቋው) ምልክቶች እየታዩ በመጡ ጊዜ ከእነርሱ ጋር እነጋገራለሁ፤ በቀለማት፣ በእርጥብ እና ደረቅ የአክሪሊክ ቅብ እየደራረብኳቸው አዘጋጃቸዋለሁ፡፡ ሸራውም ሸካራ መሰል ገጽታ እና ጥልቀትን በማካተት አስደሳች ይሆናል፡፡ ምልክቶቹንም ሳያቸው በማያሳዩት ያልተጠበቀ ለውጥ ድንቅ ይሆኑብኛል፡፡ የሥራውም ሂደት ሆን ተብሎ በሚደረግ እና በአጋጣሚ በሚገኝ ውጤት መካከል ያለ ልውውጥ እና አጋጣሚ ነው ። የማወቅ ጉጉት እና አዲስ ግኝትም የእርሱ አካላት ናቸው፡፡"

YOSEF LULE ዮሴፍ ሉሌ

Yosef Lule's oil paintings, originally figurative, have gradually become abstract. The roots of his style come from observing the Addis Ababa mountains, and images such as colorful clothes drying in the grass. Yosef graduated from Addis Ababa Fine Arts School and is part of the Habesha Art Studio in Addis Ababa, a small cooperative studio and exhibition space dedicated to promoting contemporary Ethiopian art. His work has been in solo and group exhibitions in Ethiopia, Switzerland and France.

የዮሴፍ ሉሌ በዘይት ቀለም የሚሰሩ ሥዕሎች ቀደም ሲል ምሳሌያዊ የነበሩ ሲሆን፣ በሂደት ረቂቅ እየሆኑ መጥተዋል፡ ፡ የአሳሳል ዘይቤው ዋነኛ መነሻዎች የአዲስ አበባ ተራሮች እይታ እንዲሁም በሳር ላይ ተሰጥተው የሚደርቁ አልባሳት እና የመሳሰሉ ምልከታዎች ናቸው፡፡ ዮሴፍ ከአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ ትምሕርት ቤት ተመርቋል፤ በአዲስ አበባ የአበሻ የሥነ-ጥበብ ስቱዲዮ አባልም ነው፡፡ ይህ ስቱዲዮ በሕብረት ሥራ መልክ የተቋቋመ እና የኢትዮጵያን ዘመናዊ ሥዕል ለማበረታታት የታለመ አነስተኛ የኤግዚቢሽን ስፍራ ነው፡፡ ሥራዎቹ በኢትዮጵያ፣ በስዊዘርላንድ እና በፈረንሳይ በተናጠል እና በቡድን ኤግዝቢሽኖች ለእይታ ቀርበዋል፡፡

"My inspiration is coming from what I see…and mainly feel daily (and from) my travels in Egypt, Zanzibar, Spain and France. I believe that I have to bring happiness through my paintings, and not sadness."

"ተነሳሳሽነቴ የሚመነጨው ከማየው ነገር ነው .... በየእለቱ ከማየው እና ወደ ግብጽ፣ ዛንዚባር፣ ስፔን እና ፈረንሳይ በተጓዝኩባቸው ጊዜያት ከተመለከትኩአቸው እንዲሁም በሥዕሎቼ ደስታን እንጂ ሐዘንን ማምጣት አለብኝ ብዬ አላምንም፡፡"

ERMIAS MAZENGIA ኤርሚያስ ማዘንጊያ

Ermias Mazengia's distinct visual language grew from an exploration of forms, patterns and brush strokes that would give artistic expression to the emotions that inspired his work. Ermias studied with Mezgebu Tessema at Addis Ababa School of Fine Arts and Design and later attended an extended residency in South Africa. He has exhibited his work in solo exhibitions at the Tewanney Studio, Addis Ababa; the Goethe Institute, Addis Ababa; the Alliance Ethio-Francaise, Addis Ababa; the Greatmore Studio in Cape Town, South Africa; and the LeLa Art Gallery, Addis Ababa, and in numerous group exhibitions in Ethiopia and abroad.

የኤርሚያስ ማዘንጊያ ለየት ያለ የእይታ ቋንቋ የጎለበተው ፎርሞችን፣ የአሳሳል ዘይቤን እና የብሩሽን አጣጣል በጥንቃቄ በመፈተሽ ነው፡፡ በዚህም ሂደት ለሥራው መነሳሳት ለሆኑት ስሜቶች ጥበብ የተሞላበት አገላለጽ ያላበሳል፡፡ ኤርሚያስ ከመዝገቡ ተሰማ ጋር በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ትምሕርት ቤት እና ከዚያም በማስከተል በደቡብ አፍሪካ ቆይታ ትምሕርቱን ተከታተለ፡፡ ሥራዎቹን በአዲስ አበባ በሚገኙት ተዋኔ ስቱዲዮ፣ ጎተ ተቋም፤ አሊያንስ ኢትዮ ፍራንሴስ፣ በኬፕታውን በግሬትሞር ስቱዲዮ እና በአዲስ አበባ በሌላ የስሥነ-ጥበብ ሠገነት፣ በኢትዮጵያ እንዲሁም በውጭ ሃገራት በተናጠል እና በቡድን ኤግዚቢሽኖች ለእይታ አብቅቷል፡፡

"I never think about a painting. A painting is not an idea, it's like swimming through the spiritual and the scientific realities of existence. My art is a contemporary reflection of the universe…."

"ሥዕል ስለመሳል አላስብም፡፡ ሥዕል መሳል የሃሳብ ጉዳይ አይደለም፡፡ ይልቁንም በቁስ አካል መንፈሳዊ እና ሳይንሳዊ እውነታዎች ውስጥ መዋኘት ማለት ነው፡፡ የእኔ ሥዕሎች የዓለም ዘመናዊ ነጸብራቆች ናቸው……፡፡"

BEKELE MEKONNEN በቀለ መኮንን

Bekele Mekonnen's social commentary on conditions in modern Ethiopia is presented variously through irony, humor, and metaphor. Frustrated by persistent hunger in his country, Bekele chooses objects representing food production and alters them to convey futility, such as a plough with its tip curled up. Salvaged, cut, assembled and glued, his materials bend and contort to reflect brutal conditions still evident in Ethiopia. Bekele graduated from the Addis Ababa Fine Arts School and earned a master of fine arts in sculpture from Moscow State Academic Institute of Fine Arts. He later returned to Addis Ababa to teach at the Fine Arts School and serve as director when the school integrated with Addis Ababa University as the School of Fine Arts and Design. Bekele lectures on sculpture and art history and has exhibited in the U.S., Europe and Africa.

በቀለ መኮንን በዘመናዊቷ ኢትዮጵያ ላይ የሰጠው ማሕበራዊ አስተያየት በአሽሙር፣ በቀልድ እና አንድን ነገር በሌላ በመወከል በሰፊው ቀርቧል፡፡ በሃገሪቱ በቀጣይነት በሚያጋጥመው ረሃብ በመከፋት የምግብ እህል ምርትን የሚወክሉ ነገሮችን በሥዕሉ ለማካተት ቢመርጥም የምርቱ ነገር ውጤት አልባ መሆኑን ለማሳየት ለምሳሌ ጫፉ ወደላይ የታጠፈ ማረሻን ያሳየናል፡፡ ቁሳቁሶቹ የተጎሳቆሉ፣ የተቆራረጡ፣ በድጋሚ የተገጣጠሙ እና የተጣበቁ በመሆናቸው ተጣጥፈው እና ከመደበኛው ቅርጽ ውጭ ሆነው በአሁኑ ጊዜም ቢሆን በኢትዮጵያ ያለውን አስከፊ ሁኔታ ያሳያሉ፡፡ ከአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ ትምሕርት ቤት የተመረቀው በቀለ ከሞስኮ ስቴት አካዳሚክ የሥነ-ጥበብ ተቋም በቅርጻ ቅርጽ የድሕረ ምረቃ ዲግሪውን አግኝቷል፡ ፡ በማስከተልም በሥነ-ጥበብ ትምሕርት ቤት ለማስተማር እና ትምሕርት ቤቱ የሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ትምሕርት ቤት በሚል ስያሜ ከአዲስ አበባ ዩኒቨርሲቲ ጋር በተቀላቀለበት ጊዜ በዳይሬክተርነት ለማገልገል ወደ አዲስ አበባ ተመለሰ፡ ፡ በቀለ የቅርጻ ቅርጽ ትምሕርት እና የሥነ-ጥበብ ታሪክ መምሕር ነው፡፡ ሥራዎቹን በአሜሪካ፣ በአውሮፓ እና በአፍሪካ ለዕይታ አቅርቧል፡፡

"I have to transform everything into art."

"ሁሉንም ነገር ወደ ሥነ-ጥበብ መለወጥ አለብኝ"

JULIE MEHRETU ጁሊ ምሕረቱ

In the three-part commission *Treatise Drawing (to Axum)*, Julie Mehretu responds to past turmoil in her homeland, Addis Ababa, with personal symbols overlaid on architectural and municipal plans. Using line and color, she connects the symbols to represent the dynamic interactions, and ordered chaos, of the forces at play in world events. Raised in Michigan, Mehretu earned a bachelor of fine arts from Kalamazoo College in Michigan and a master of fine arts from the Rhode Island School of Design. The recipient of numerous awards, including the MacArthur Fellowship, she has exhibited extensively and her work is in private and museum collections worldwide.

በባለ ሶስት ክፍል *የረቀቀ ሥዕል (ወደ አክሱም)*፣ ጁሊ ምሕረቱ በትውልድ ከተማዋ አዲስ አበባ ቀደም ሲል ለነበረው ብጥብጥ ምላሽ ትሰጣለች፡፡ ግላዊ ምልክቶቿም በሥነ-ሕንጻ እና በከተማ ፕላን ላይ ተቀምጠው እናያለን፡ ፡ መስመሮችን እና ቀለማትን በመጠቀም በአለም ክስተቶች ላይ ሚና ባላቸው ሃይሎች መካከል ልዩ መስተጋብርን ለመፍጠር እና ፈር የያዘ አለመረጋጋቱንም በሚወክል ሁኔታ እነዚህን ምልክቶች ታገናኛቸዋለች፡፡ ምሕረቱ ያደጎችው በሚቺጋን ሲሆን፣ በሚቺጋን ከሚገኘው ካላማዙ ኮሌጅ በሥነ-ጥበብ የመጀመሪያ ዲግሪዋን አግኝታለች፡፡ ከሮድ አይላንድ ስኩል አፍ ዲዛይን በሥነ-ጥበብ የድሕረ ምረቃ ዲግሪዋን አግኝታለች፡፡ የማክአርተር ፌሎሺፕን ጨምሮ በርካታ ሽልማቶች አግኝታለች፣ ስራዎቿን በሰፊው ለዕይታ አቅርባለች፡፡ ሥራዎቿ በመላው ዓለም በግል እና በቤተ-መዘክር ጥርቅሞች ይገኛሉ፡፡

[1] "I think of my abstract mark-making as a type of sign lexicon, signifier, or language for characters that hold identity and have social agency.… I charted, analyzed, and mapped their experience and development: their cities, their suburbs, their conflicts, and their wars.…As I continued to work I needed a context for the marks, the characters. By combining many types of architectural plans and drawings I tried to create a metaphoric, tectonic view of structural history. I wanted to bring my drawing into time and place."

[1] "ረቂቅ የምልክት ማኖር ሥራዬን እንደምልክት ቋንቋ ምጥቀት፣ እንደ አመላካች ወይም ማንነትን እንደሚገልጹ እና ማሕበራዊ ውክልና እንዳላቸው ፈደላት አስባቸዋለሁ… ያሳለፉቸውን ነገሮች እና እድገታቸውን፡- ከተሞቻቸውን፣ ከፊል ከተሞቻቸውን፣ ግጭቶቻቸውን እና ጦርነቶቻቸውን በሠሌዳ አስቀመጥኩ፣ ተነተንኩ፣ ይህም እንዲ ንጻባረቅ አደረግሁ..... በሥራው ስቀጥል ለምልክቶቹ ማዕቀፍ ማስቀመጥ አስፈለገኝ፣ እነርሱም ፊደላቱ ሆኑ፡፡ በርካታ የሥነ-ሕንጻ ፕላኖችን እና ንድፎችን በማዋሃድ በምሳሌያዊ እና መልከዓ ምድራዊ የመዋቅር ታሪክ ለመፍጠር ሞክርኩ፡፡" ሥዕሌን ጊዜና ቦታው ወደሚፈቅደው ለማምጣት ፈለግሁ።

1. Laurie Firstenberg, "Painting Platform in NY" *Flash Art*, Vol. XXXV No. 227, November | December 2002, p. 70
ሎሪ ፈርስተንበርግ "የቅቡ መድረክ በ ኒው ዮርክ" *የብለጭታ ሥዕል*፣ ምእራፍ. XXXV ቁ. 227, ህዳር/ታህሳስ 2002 ገጽ 70

AÏDA MULUNEH አይዳ ሙሉነህ

When she was growing up, Ethiopian artist Aïda Muluneh spent time in Yemen, England, Cyrus and Canada where she finally settled and pursued a childhood interest, photography, as a profession. When she returned to Addis Ababa after a 30-year absence, Aïda created images for a book, *Ethiopia Past/Forward*, which explores the country through identity, personal journey, and family nostalgia. Aïda graduated from Howard University in Washington, D.C., with a degree in film, radio and TV. Her work has been published in the *New York Times*, *The Source* magazine, and *U* magazine, among others, and her work has been exhibited in Canada and the U.S.

በእድገት ዘመንዋ ኢትዮጵያዊቷ ሰዓሊ አይዳ ሙሉነህ በየመን፣ በእንግሊዝ፣ በሳይፕረስ እና በካናዳ ቆይታዎች አድርጋለች፡፡ በመጨረሻም ቋሚ ኑሮዋን የመሠረተችው እና ከልጅነት ዘመንዋ ጀምሮ የነበረውን የፎቶግራፍ ሙያ ፍላጎቷን እውን ያደረገችው በካናዳ ነበር፡፡ አይዳ ከ30 ዓመታት ቆይታ በኋላ ወደ አዲስ አበባ ስትመለስ *ያቀድምዋ ኦና የወደፊቷ ኢትዮጵያ*የሚል ርዕስ ላለው መጽሐፍ ምስሎችን አዘጋጀች፡፡ እነዚህ ምስሎች የተገኙትም ከማንነት፣ ከግላዊ ጉዞ እና ከቤተሰብ ናፍቆት ነው፡፡ አይዳ በዋሽንግተን ዲ.ሲ. ከሚገኘው ሆዋርድ ዩኒቨርሲቲ በፊልም፣ በሬዲዮ እና ቴሌቪዥን ተመረቀች፡፡ ሥራዋ ከሌሎችም በተጨማሪ በኒው ዮርክ ታይምስ፣ ዘ ሶርስ መጽሄት እና በዩ መጽሄት ታትሞ ወጥቷል፤ በካናዳ እና በአሜሪካም ለእይታ ቀርቧል፡፡

"The work I do… it's with a conscience to express something other people don't often see about my culture…. I try to create work that transcends cultures, but at the same time I'm able to express what it means to be an African woman."

"የምሠራው ሥራ ..... ብዙውን ጊዜ ስለ እኔ ባሕል ሌሎች ሰዎች የማያዩትን በግልጽ ለማስቀመጥ የታለመ ነው.... ከባሕሎች ባሻገር የሆኑ ሥራዎችን ለመሥራት እጥራለሁ፤ ይህም ሆኖ አፍሪካዊት ሴት መሆን ምን ማለት እንደሆነ ለመግለጽ ችያለሁ፡፡"

LULSEGED RETTA ልዑልሰገድ ረታ

A painter and graphic artist, Lulseged Retta works with universal themes that blend traditional and modern Ethiopian imagery. Often his subject is a scene from everyday life, rendered in a bold graphic style but with deep African visual roots, expressing a modern Ethiopia steeped in history. Earlier in his career, Lulseged worked for the Ethiopian Tourist Trade Enterprise and produced posters designed to promote interest in Ethiopia throughout the world. He has a degree in painting from the Addis Ababa Fine Arts School and a master of fine arts from the Repine St. Petersburg State Academy Institute of Painting, Sculpture and Architecture in Leningrad (St. Petersburg). Lulseged has exhibited in the U.S., Europe, Russia, China and Japan. He is a fellow of Ethiopian studies at the Addis Ababa University and has helped bring Ethiopian art to a world stage.

ሰዓሊ እና ግራፊክ አርቲስት ልዑልሰገድ ረታ ባሕላዊት እና ዘመናዊት ኢትዮጵያን በአንድነት ያቀናጀ ምልከታን የያዘ አለም አቀፋዊ ሃሳብ በማንገብ ይሠራል፡፡ አብዛኛውን ጊዜ የሥራዎቹ አርዕስት የየዕለት ሕይወትን የሚያስቃኙ፣ ደማቅ በሆነ የግራፊክ አሰራር የታጀቡ ነገር ግን ጥልቅ የአፍሪካ ባሕሪያት የተላበሱ እንዲሁም ኢትዮጵያን በታሪክ ውስጥ የሚያሳዩ ናቸው፡፡ በሙያው የመጀመሪያ ወቅቶች ልዑልሰገድ በኢትዮጵያ ቱሪስት የንግድ ድርጅት ውስጥ ይሠራ ነበር፡፡ በዓለም ዙሪያ ኢትዮጵያን ለማስተዋወቅ የታለሙ ፖስተሮችን ያዘጋጅ ነበር፡፡፡ ከአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ ትምሕርት ቤት ዲግሪ አግኝቷል፡፡ በሌኒንግራድ (ሴንት ፒተርስበርግ) ከሚገኘው ሪፓይን ሴንት ፒተርስበርግ ስቴት አካዳሚ የሥዕል ቅብ፣ ስካልፕቸር ኤንድ አርክቴክቸር ተቋም የሥነ-ጥበብ የድሕረ ምረቃ ዲግሪ አግኝቷል፡፡ ልዑልሰገድ በአሜሪካ፣ በአውሮፓ፣ በሩሲያ፣ በቻይና እና በጃፓን ሥራዎቹን ለዕይታ አቅርቧል፡፡ በአዲስ አበባ ዩኒቨርሲቲ የኢትዮጵያ ጥናቶች አባል ሲሆን፣ የኢትዮጵያን ሥዕል ወደ አለም መድረክ ለማምጣት የራሱን አስተዋጽዖ አበርክቷል፡፡

"To me, art is what I am."

"ለእኔ ሥነ-ጥበብ ምንቴ ነው፡፡"

NANCY SANSOM REYNOLDS ናንሲ ሳንሰም ሬኖልድስ

Inspired by the big sky of the Southwest desert, water, and the changing seasons, Nancy Sansom Reynolds' curved, contoured and sweeping forms suspend from walls and rest on ceilings and always appear weightless. Her materials are laminated plywood, cast bronze, resin and aluminum. For her wood pieces, Reynolds begins with templates traced onto plywood sheets. The shapes are laminated, then ground, sanded, and shaped into forms, bringing their surfaces to a glass-like smoothness. Reynolds received her master of fine arts in sculpture from George Washington University in Washington, D.C., and has exhibited throughout the U.S., Europe, Africa and Asia.

በሳውዝዌስት በረሃ፣ ውሃ እና ተለዋዋጭ በሆኑት የአየር ንብረት ወቅቶች በመነሳሳት፣ ናንሲ ሳንሰም ሬኖልድስ ከግድግዳዎች የሚንጠለጠሉ እና ኮርኒስ ላይ የሚያርፉ እና ሁሌም ክብደት የሌላቸው የሚመስሉ ቅርጾች አዘጋጅታለች፡ ፡ የምትጠቀምባቸው ቁስቋሶች የተለበደ ኮምፔንሳቶ፣ የተለበጠ መዳብ፣ ሬሲን እና አልሙኒየም ናቸው፡፡ በእንጨት ለሚሰሩት ሥራዎቿ ሬኖልድስ በኮምፔንሳቶ ገጽታዎች ላይ የተለጠፉ ቅርጽ ማውጫዎችን ትጠቀማለች፡፡ ቅርጾቹም እንዲለበዱ ይደረጋል፡፡ ከዚያም በማስከተል ተጣብቀው እና በብርጭቆ ወረቀት እንዲለሰልሱ ተደርጎ ቅርጽ እንዲይዙ ይደረጋል፡፡ የፊት ለፊት ገጽታቸውም እንደመስታወት የለሰለሰ ይሆናል፡፡ ሬኖልድስ በዋሽንግተን ዲ.ሲ. ከሚገኘው የጆርጅ ዋሽንግተን ዩኒቨርሲቲ በቅርጻ ቅርጽ የድሕረ ምረቃ ዲግሪዋን አግኝታለች፡፡ ሥራዎቿም በአሜሪካ፣ በአውሮፓ፣ በአፍሪካ እና በእሲያ ለዕይታ እንዲቀርቡ አድርጋለች፡፡

"This work is part of the Water + Four Seasons *series. The feel of the water is inherent with the flowing and undulating forms. The designated seasons are descriptive of the form and color. All the works express a feeling of unformed, floating organisms—organisms that could be human, plant or animal."*

"ይህ ሥራ የውሃ + የአራቱ ተከታታይ ወቅቶች አንድ ክፍል ነው፡፡ ውሃው የሚሰጠን ስሜት ከፍሰቱ እና ከሚፈጠረው አነስተኛ የማዕበል ሞገድ የሚመነጭ ነው፡፡ የተወከሉት የአየር ንብረት ወቅቶች ቅርፁንና ቀለሙን የሚገልጹ ናቸው፡፡ ሁሉም ሥራዎች ወጥ፣ ተንሳፋፊ የሆኑ የሕያው ነገሮችን ስሜት የሚገልጹ ናቸው፣ እነዚህ ሕያው ነገሮች የሰው ልጆች፣ ዕጽዋት ወይም እንስሳት ሊሆኑ ይችላሉ፡፡

JOAN SCHULZE ጆአን ሹልስ

Poetry is the main theme in Joan Schulze's art, the poetry of strange, often surreal juxtapositions, elegant colors, and eccentric surfaces, all with an element of surprise both in theme and execution. Schulze collects, cuts, layers, glues, paints, repaints, and adds and subtracts materials drawn from everyday life, all seemingly unconnected and all composed with intuitive impulse. Her mixed media quilts and collages combine materials such as paper, silk, newsprint, cotton, paint, photo transfer, and metal leaf, rendering beauty in seemingly random and impermanent elements. A former teacher, Schulze became an artist with no formal art training. Her work is in numerous collections in the U.S., France, Mexico and Japan. She has studios in San Francisco and Sunnyvale, California.

በጆአን ሹልስ የጥበብ ሥራ ዋነኛው ርዕስ ግጥም ነው፤ በአብዛኛውም እጅግ ድንቅ የሆኑ አዳዲስ ተጠጋግተው የተቀመጡ እሳቤዎች፣ አስደሳች ቀለማት እና ያልተለመዱ ገጽታዎች የሥራዎቿ አካላት ናቸው፡፡ እነዚህ ሥራዎች ብዙውን ጊዜ በመልዕክት እና በአጠቃቀም ረገድ አድናቆትን የሚያጭሩ ናቸው፡፡ ሹልስ ከለት ተለት ሕይወት የሚገኙ ነገር ግን በእይታ ደረጃ ግንኙነት የሌላቸው፣ ይልቁንም በድንገት እና በቅጽበት የተሰባሰቡ የሚመስሉ እቃዎችን በማሰባሰብ፣ በመቆራረጥ፣ በመደራረብ፣ በማጣበቅ፣ ቀለም በመቀባት፣ ዳግም በቀለም በማሳመር፣ በመጨመር እና በመቀነስ የጥበብ ሥራዎቿን ትቀምማቸዋለች፡፡ የተለያዩ ነገሮች የምትጠቀም ከመሆኑ ጋር ተያይዞ እንደ ወረቀት፣ ሐር፣ የጋዜጣ ሕትመት፣ ጥጥ፣ ቀለም፣ የፎቶ ሽግግር እና የብረት ቁራጭ የመሳሰሉት ይገኙበታል፡፡ ሲታዩ እንዲሁ የተሰባሰቡ እና ቋሚነት የሌላቸው ይመስላሉ፡፡ የቀድሞ መምሕርት የሆነቸው ሹልስ አርቲስት የሆነቸው መደበኛ ትምሕርት ወስዳ አይደለም፡ ፡ በርካታ ስራዎቿ በአሜሪካ፣ በፈረንሳይ፣ በሜክሲኮ እና በጃፓን ይገኛሉ፡፡ በሳንፍራንሲስኮ እና በሰኒቬል፣ ካሊፎርኒያ እስቱዲዮዎች አሉዋት፡፡

"In the Haiku *series, discarded and unlovely found materials are often juxtaposed with silk, paper and cotton. Improvising…while chasing an idea at hand creates adventure in the studio. Thoughts are made visible."*

"በተከታታዮቹ ሃይኩ ወስጥ በተጣሉ እና ብዙም የማይስቡ ነገሮች በአብዛኛው ከሃር፣ ከወረቀት እና ከጥጥ ጋር በአንድነት እንዲቀመጡ ይደረጋል፡፡ ቀደም ብሎ በታሰበበት መልኩ ሳይሆን ….. በድንገት በአንድ ላይ እንዲሆኑ በማድረግ የሚሰራ ነው፡፡ ሃሳቦችም ጎላ ብለው እንዲታዩ ይደረጋል፡፡"

KATHERINE SHERWOOD ካትሪን ሸርውድ

Katherine Sherwood says her life caught up with her art when she suffered a stroke in 1997. She had been painting images of the brain for years before her own "brain event." During her recovery, Sherwood discovered beauty in the cerebral angiograms ordered by her doctor. Since then she has incorporated these abstracted images with symbols and calligraphy from 17th-century healing magic and talismans, compositions that counterpoint the known and unknown. Although the stroke rendered some physical limitations, Sherwood was back at her teaching position at the University of California in Berkeley after six months. Her painting has changed, she says, and her images flow more easily and her process is more intuitive. Born in New Orleans, Sherwood has received many awards and shown widely in solo and group exhibitions.

ካትሪን ሸርውድ እ.ኤ.አ በ1997 የልብ ህመም ካጋጠማት በኋላ በሥነ-ጥበብ ስራ አንሰራርታ መሳተፍ እንደጀመረች ትገልፃለች፡፡ ከራሷ ገጠመኝ በፊት ለበርካታ አመታት የአእምሯችንን የውስጥ ክፍል የሚወክሉ ሥዕሎች ስትሰራ ቆይታ ነበር፡፡ ካጋጠማት ህመም በማገገም ላይ በነበረችበት ወቅት ሸርውድ ሀኪሟ ባዘዙት መሰረት በተነሳችው የአእምሮ የራጅ ምስል ተማረከች፡፡ ከዚያ ጊዜ ጀምሮ እነዚህን ረቂቅ ምስሎችን ከምልክቶች እንዲሁም ውብ ከሆነው የ17ኛው ክፍለ ዘመን የአፃፃፍ ዘይቤ ጋር በማሰባጠር መስራት ጀመረች፡፡ እነዚህ ጥምረቶች የተለያዩ ከመሆናቸውም ባሻገር አንዳንዶቹ የሚታወቁ አንዳንዶቹ ደግሞ የማይታወቁ ናቸው፡ ፡ ያጋጠማት የጤና ችግር በተወሰነ ደረጃ በአካል እንቅስቃሴዋ ላይ አሉታዊ ተጽእኖ ቢኖረውም ሸርውድ ከ6 ወራት በኋላ በርክሌይ በሚገኘው ካሊፎርኒያ ዩኒቨርሲቲ የማስተማር ስራዋን ቀጠለች፡፡ እንደምትገልፀው የአሳሳል ዘይቤዋ ተለውጧል፡፡ የምትስላቸው ስዕሎች በይበልጥ ቀለል ያለ ፍሰት ያላቸውና ሂደቱም ቅጽበታዊ ብልሃትን የተላበሰ ነው፡ ፡ በኒው ኦርሊንስ የተወለደችው ሸርውድ በርካታ ሽልማቶች ያገኙች ከመሆኑም ሌላ በቡድንና በተናጠል ኤግዚቢሽኖችን ለእይታ አቅርባለች፡፡

"The act of painting was the best occupational therapy. I was surprised how much came back in the studio."

"ሥዕል መሳል የላቀ ሙያዊ ህክምና ነበር፡፡ በስቱዲዮ ውስጥ ምን ያህሉ እንደተመለሰ ሳስብ ይገርመኛል፡፡"

BISRAT SHIBABAW ብስራት ሸባባው

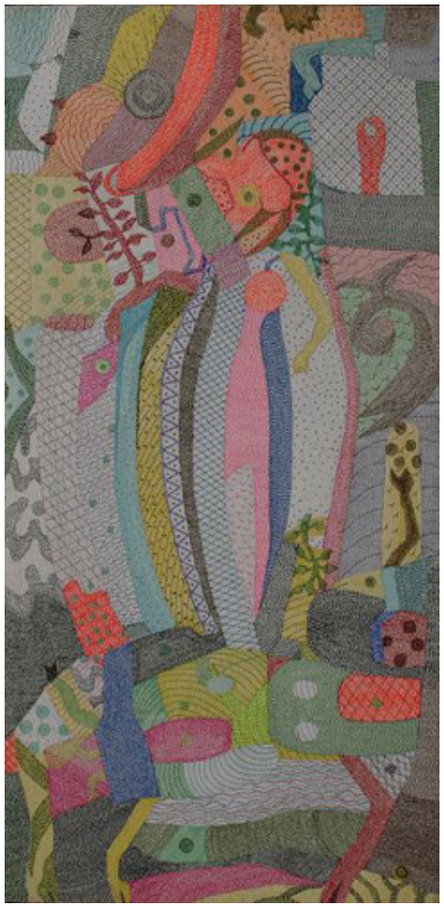
In *Moonlight Sonata*, Bisrat Shibabaw interprets the intricate designs and delicate patterns that abound in the natural environment. Ripples of moonlight on the water, a flock of butterflies and a star-studded night sky are interlaced with fairy tales and childhood stories and rendered in phosphorescent paint for added intrigue. When she painted the 11-canvas *Moonlight Sonata* series, Bisrat listened to Beethoven's *Moonlight Sonata* to visually echo the musical composition in her work. She attended the Addis Ababa School of Fine Arts and Design and received a master's degree from the Russian Academy of Fine Arts, St. Petersburg.

በ *ጨረቃ ብርሃን ሶናታ* ብስራት ሸባባው ውስብስብ ንድፎችን እና ምጡቅ ዘይቤዎችን አካትታ እናያለን፡፡ እነዚህም ተፈጥሯዊ በሆነው ከባቢ ውስጥ የሚገኙ ናቸው፡ ፡ የጨረቃ ብርሃን በውሃ ላይ የሚፈጥረው ነፀብራቅ፣ የቢራቢሮዎች መንጋ እንዲሁም በጨረቃ የደመቀ የምሽት ሰማይ ተረት መሰል በሆነ እንዲሁም በልጅነት ዘመናችን እንደምንሰማቸው ተረቶች እርስ በእርስ ተዋድደው እና ልዩ መስተጋብር ፈጥረው እንመለከታለን፡፡ ለስራው በይበልጥ ውበት የሚሰጠው ደግሞ ፎስፎረሰንት የተባለው ቅብ ነው፡ ፡ በ 11-ሸራዎች ላይ *ጨረቃ ብርሃን ሶናታ* በሚል ርዕስ ተከታታይ የሥዕል ስራዎች በምትሰራበት ወቅት ብስራት የቤትሆቨንን *ጨረቃ ብርሃን ሶናታ* በማድመጥ በሙዚቃ ውስጥ ያለውን ውህደት በሥዕሎቿ ለማስተጋባት ችላለች፡ ፡ በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ት/ቤት ከተማረች በኋላ በሴንት ፒተርስበርግ ከሚገኘው የራሺያ የሥነ-ጥበብ አካዳሚ የድህረ ምረቃ ዲግሪዋን አግኝታለች፡፡

"It is only art that has the power of snatching away our soul from the intricate, dreadful, dim world, changing all these into a world of brightness and beauty."

"ነፍሳችንን አስፈሪ፣ ፀለምተኛ ከሆነው ውስብስብ አለም ነጥቆ በማውጣት ብሩህ እና ውብ ወደሆነ አለም ለመለወጥ ኃይል ያለው ጥበብ ብቻ ነው፡፡"

ELIAS SIME ኤልያስ ስሜ



Elias Sime once travelled through rural Ethiopia documenting traditional art-making techniques, but his own artwork—collages, sculptures, stitches, live performance—is an original genre of concept art and social commentary. Discarded objects from the neighborhood such as old cans, old shoes, horns and beads, are showcased in his compositions for their history and the stories they tell about the interconnectedness of life in the community. Elias' canvases, which are sewn with thread, yarn, and buttons, show the influence of his varied training, including graphic art studied at the Addis Ababa Fine Arts School. Elias' art has toured in exhibitions in the U.S., Europe and Australia.

ኤልያስ ስሜ በአንድ ወቅት ባህላዊ የሥነ-ጥበብ ቴክኒኮችን በተመለከተ በሰነድ የተደገፈ መረጃ ለመሰብሰብ በኢትዮጵያ ገጠራማ አካባቢዎች ተጉዞ ነበር፡፡ ነገር ግን የራሱ የጥበብ ስራዎች ማለትም መለጣጠፍ፣ ቅርፃ ቅርጽ፣ መስፋት፣ ፊት ለፊት የሚታዩት ተውኔቶች እራሱ ያመነጨው የሥነ-ጥበብ ጽንፀ ሀሳብ እና ማህበራዊ አስተያየት ላይ የተመሰረቱ ናቸው፡፡ በአካባቢ ተጥለው የሚገኙ እቃዎች ለምሳሌ ያረጁ ቆርቆሮዎች፣ አሮጌ መጫሚያዎች፣ ቀንዶች፣ ኳሶች ከታሪክ አንጻር እንዲሁም በማህበረሰቡ ውስጥ ስላለው የተሳሰረ ህይወት መልዕክት በሚያስተላልፍ መልኩ በአንድነት ሆነው ለእይታ ቀርበዋል፡፡ የኤሊያስ ሸራዎች በክር እና በቁልፎች የተሰፉ ሲሆን ይህም የሚያሳየው በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ ት/ቤት የተማረውም የግራፊክ ሥነ-ጥበብን ጨምሮ የተለያዩ የትምህርት ስልጠናዎቹ ምን ያህል እንዳበረታቱት ነው፡ ፡ የኤሊያስ የሥነ-ጥበብ ስራ በአሜሪካ፣ በአውሮፓ እና በአውስትራሊያ ተዘዋውረው በኤግዚቢሽኖች ታይተዋል፡፡

"I will tell you about the buttons. We all use buttons… I think of them like they are good-hearted people symbols. You always touch your buttons, whether you are thinking about it or not. I feel that there is a lot of love in those buttons."

"ስለ ቁልፎቹ እነግራችኋለሁ፡፡ ሁላችንም በቁልፎች እንጠቀማለን… ቁልፎቹን እንደልበ-መልካም ሰዎች ተምሳሌት አስባቸዋለሁ፡፡ በማሰብም ሆነ ሳታስቡ ሁሌም ቢሆን ቁልፎቻችሁን ትነካላችሁ፡፡ በእነዚህ ቁልፎች ውስጥ ብዙ ፍቅር እንዳለ ይሰማኛል፡፡"

DANIEL TAYE ዳንኤል ታዬ

Daniel Taye is renowned for a range of artwork that includes social commentary as well as portraits of famous people. A deacon for the Ethiopian Orthodox Church, Daniel credits the church for giving him access to study the arts. In his creative work, which includes music and prose, he examines complex emotions and strives for internal harmony. Daniel attended the Addis Ababa Fine Arts School and lives and works in Washington, D.C. He has exhibited in Ethiopia and major cities in the U.S.

ዳንኤል ታዬ ማህበራዊ አስተያየቶችን እንዲሁም የታዋቂ ሰዎች ምስሎችን ባካተቱ የተለያዩ የሥነ-ጥበብ ስራዎች ይታወቃል፡፡ በኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ቤተክርስቲያን ዲያቆን የሆነው ዳንኤል የሥነ-ጥበብ ትምህርት ሊማር የቻለው በቤተክርስቲያኒቱ ሳቢያ መሆኑን ከምስጋና ጋር ይገልፃል፡ ፡ በፈጠራ በተሞላው ስራው፣ ሙዚቃና ጽሑፎችን አካትቶ፣ ውስጣዊ ሰላምን ለማግኘት ስለሚደረጉ ጥረቶች እና ውስብስብ ስለሆኑ ውስጣዊ ስሜቶች መልዕክቶች ያስተላልፋል፡፡ ዳንኤል በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ ትምህርት ቤት የተማረ ሲሆን በዋሽንግተን ዲ.ሲ ይኖራል፣ ይሰራል፡፡ ስራዎቹን በኢትዮጵያና በአሜሪካ ዋና ዋና ከተማዎች ለእይታ አቅርቧል፡፡

"The one thing that I would like people to learn from me is to think globally—about the big picture—the Creator. I want people to avoid divisions through ethnicity, language, color, education level or any other grouping, and to find ways to enjoy every moment without judging others."

"ሰዎች ከእኔ እንዲማሩ የምፈልገው ነገር ቢኖር አለም አቀፋዊ አስተሳሰብ እንዲኖራቸውና ስለ ታላቁ ፈጣሪ እንዲያስቡ ነው፡፡ ሰዎች በጎሳ፣ በቋንቋ፣ በቆዳ ቀለም፣ በትምህርት ደረጃ ወይም በማናቸውም ሌላ ቡድን መከፋፈልን እንዲያስቀሩ እና በሌሎች ላይ መፍረድ ሳያስፈልግ በእያንዳንዱ ደቂቃ ደስተኛ የሚሆኑበትን መንገድ እንዲሹ እፈልጋለሁ፡፡"

KEBEDECH TEKLEAB ከበድች ተክለአብ

Kebedech Tekleab's paintings reflect both the beauty of her native Ethiopian culture and the wave of tragedy that came in the wake of the Ethiopian revolution in the late 1970s. Kebedech studied at the Addis Ababa Fine Arts School until war broke out between Ethiopia and Somalia. As part of the student resistance movement, Kebeleab was captured and imprisoned in a labor camp for nearly a decade. She wrote poetry during this period, and discovered art's ability as a medium to express personal and social issues. Kebedech earned a master of fine arts from Howard University in Washington, D.C., and exhibits her work in the U.S. and Africa.

የከበደች ተክለአብ የስዕል ስራዎች የኢትዮጵያን ባህል ውበት የሚያንፀባርቁ ከመሆናቸውም ባሻገር እ.ኤ.አ በ1970ዎቹ መጨረሻ አካባቢ በኢትዮጵያ በደረሰው አሳዛኝ ክስተት ምክንያት የተከተለውን አሰቃቂ ሁኔታ ያስቃኛሉ፡ ፡ ከበደች በኢትዮጵያ እና በሶማሊያ መካከል የተካሄደው ጦርነት እስኪጀመር ድረስ በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ ት/ቤት ትምህርቷን ተከታተለች፡፡ የተማሪዎች እንቅስቃሴ አባል የነበረች በመሆኑ ከበደች ተይዛ ለ10 አመታት ያህል ከባድ የጉልበት ስራ በሚሰራበት እስር ቤት ቆይታለች፡ ፡ በዚህ ወቅት ግጥም ጽፋለች፡፡ የሥነ-ጥበብ ግላዊና ማህበራዊ ጉዳዮችን ለመግለጽ እንደሚያስችል ተረድታለች፡ ፡ ከበደች በዋሽንግተን ዲ.ሲ ከሚገኘው ሆዋርድ ዩኒቨርሲቲ በሥነ-ጥበብ የድህረ ምረቃ ዲግሪዋን አግኝታለች፡፡ ስራዎቿን በአሜሪካና በአፍሪካ ለእይታ አቅርባለች፡፡

"I believe my work has an identity, an identity that is blending with new phenomenon based on my experience. So wherever I go I'm adding to what I had. Identity is not something studied, it changes over time based on our experiences."

"በኔ እምነት ስራዬ የራሱ ማንነት አለው፡፡ ይህም ማንነት በኔ ልምድ ላይ ከተመሰረተው አዲስ ክስተት ጋር የተጣመረ ነው፡፡ ስለዚህ በምጓዝበት ቦታ ሁሉ በነበረኝ ላይ አዲስ ነገርን እጨምራለሁ፡፡ ማንነት የሚጠና ነገር አይደለም፣ ይልቁንም በልምዶቻችን ላይ ተመስርቶ በሂደት የሚለወጥ ነው፡፡"

TIBEBE TERFFA ጥበበ ተርፋ

In his studio in Addis Ababa, Tibebe Terffa prefers to paint in a meditative environment conducive to spiritual discovery and growth. He often paints images from the city he grew up in, Harar in Eastern Ethiopia, and sees his paintings as a form of spiritual expression. But, his artistic life was not always so peaceful. Tibebe was imprisoned several times during the Derg era for not conforming to the regime's doctrine of social realism. Tebebe taught art in Harar and often works on projects with school children, street children and refugee children in Ethiopia and Canada. He graduated from Addis Ababa School of Fine Arts and Design and has had numerous solo exhibitions in Ethiopia, Germany, Canada, the U.S. and Spain.

አዲስ አበባ በሚገኘው ስቱዲዮው ውስጥ ጥበበ ተርፋ መንፈሳዊ ግኝትንና እድገትን የሚያሳልጥ በምናብ ላይ የተመሰረተ ሥዕል መሳልን ይመርጣል፡፡ በአብዛኛው በኢትዮጵያ በስተ ምስራቅ በምትገኘው በሀረር በእድገት ዘመኑ በአእምሮው የያዛቸውን ምስሎች በስዕል ይገልፃል፡፡ ስዕሎቹንም የሚያያቸው ከመንፈሳዊ ትርጉማቸው ጋር ነው፡ ፡ የሥነ-ጥበብ ሕይወቱ ሁሌም ሰላም የበዛበት ነበር ማለት አይደለም፡፡ በደርግ ዘመን ሥርዓቱ ይከተለው ከነበረው ማህበራዊ እውነታ ጋር ባለመጣጣም ምክንያት ብዙ ጊዜያት ለእስር ተዳርጎ ነበር፡፡ ጥበበ በሀረር ሥነ-ጥበብን ያስተማረ ሲሆን በአብዛኛው ከት/ቤት ልጆች፣ ከጎዳና ህፃናትና በኢትዮጵያና በካናዳ ከሚገኙ ስደተኛ ህፃናት ጋር በፕሮጀክት ላይ አብሮ ይሰራል፡፡ ከአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብና ዲዛይን ት/ቤት የተመረቀ ሲሆን በኢትዮጵያ፣ በጀርመን፣ በካናዳ፣ በአሜሪካና በስፔን በርካታ ስራዎቹን በተናጠል ለእይታ አቅርቧል፡፡

"Like a tree, I have roots, a culture, a place where I grew up. When you have roots you can return to, you are not lost."

"ልክ እንደ ዛፍ እኔም ሥር አለኝ፣ ባህል እና ያደኩበት ስፍራ፣ ሥር ካለህ ወደዛ ልትመለስ ትችላለህ፣ ጠፍተሃል ሊባል አይችልም፡፡"

DEBEBE TESFAYE ደበበ ተስፋዬ

Debebe Tesfaye's work is sometimes abstract and sometimes figurative, interpreting market scenes and market vendors, children playing, and other scenes from daily life. Debebe was born in Addis Ababa and attended the Addis Ababa School of Fine Arts and Design. He worked part-time as an art instructor and is a full-time studio artist at the Saron Art Studio in Addis Ababa. His work has been exhibited in countries including Ethiopia, Sudan, the U.S., France and Germany.

ደበበ ተስፋዬ የሚሰራው የጥበብ ስራ አንዳንድ ጊዜያት ረቂቅ በሌሎች ጊዜያት ደግሞ ምሳሌያዊ ሲሆኑ በገበያ ስፍራዎች እና በሻጮች፣ በሚጫወቱ ህፃናትና ሌሎች በእለተ-እለት ህይወት በሚታዩ ነገሮች ላይ ያጠነጠነ ነው፡፡ ደበበ በአዲስ አበባ ተወልዶ በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ት/ቤት ተማረ፡፡ ቀደም ሲል በትርፍ ጊዜ በሥነ-ጥበብ መምህርነት ያገለገለ ሲሆን በአሁኑ ወቅት በአዲስ አበባ በሚገኘው ሳሮን የሥነ-ጥበብ ስቱዲዮ በአርቲስትነት በማገልገል ላይ ይገኛል፡ ፡ ስራው በኢትዮጵያ፣ በሱዳን፣ በአሜሪካ፣ በፈረንሳይና በጀርመን ለእይታ ቀርቧል፡፡

MEZGEBU TESSEMA መዝገቡ ተሰማ

Mezgebu Tessema's detailed paintings reflect his deep devotion to Ethiopian culture and landscapes, rendered in the direct light of realism. Trained is Addis Ababa and Leningrad during the socialist era, Mezgebu continues to perfect his style of pictorial realism, striving for correct proportion of the human anatomy, effective topological perspective, and blending a palette of rich ocher reds and purples. Mezgebu grew up in the Showa region of central Ethiopia, a rugged terrain with majestic sweeps of landscape featured often in the artist's work. He attended, and later taught at, the Addis Ababa School of Fine Arts and Design. Mezgebu is a founding member of the Dimension Group, young artists with an enduring commitment to produce, exhibit and promote contemporary art in Ethiopia.

መዝገቡ ተሰማ የሚስላቸው ዝርዝር ስዕሎች ለኢትዮጵያ ባህልና የመሬት አቀማመጥ በሀቅ ላይ የተመሠረተ ከልብ የመነጨ ታማኝነት ወይም መሰጠት የሚያንፀባርቁ ናቸው፡ ፡ ስዕሎቹም ብሩህ ናቸው፡፡ መዝገቡ በሶሻሊስት ዘመነ መንግስት በአዲስ አበባ እና በሌኒንጋርድ ተምሮ የተመጣጠነ የሰውነት የአካል ክፍሎችን፣ ምቹ የመሬት አቀማመጥን ደመቅ ካለ ብርቱካንማ ቀይ እንዲሁም ወይን ጠጅ ቀለማትን በማሰባጠር እውነታን በስዕል ለመግለጽ ይጥራል፡፡ መዝገቡ በመሃል ኢትዮጵያ በሚገኘው የሸዋ ክልል አደገ፡፡ በዚህ ክልል ውስጥ የተለያዩ የመሬት አቀማመጦች ያሉ ከመሆኑም ባሻገር ግዙፍ እና ግርማ ሞገስ ያላቸው ተፈጥሯዊ ገጽታዎች በአርቲስት ስራ ውስጥ በአብዛኛው ይታያሉ፡፡ በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ት/ቤት ትምህርቱን የተከታተለ ሲሆን ከጊዜ በኋላ በዚሁ ት/ቤት አስተምሯል፡፡ መዝገቡ የኢትዮጵያን ዘመናዊ ሥነ-ጥበብ ለማነልበት፣ ስዕሎች ለመሳልና ለእይታ ለማቅረብ ጠንካራ አቋም ያላቸው ወጣት ሰዓሊያን የተሰባሰቡበትን ዳይሜንሽን ግሩፕ የተባለ ማህበር መስራች አባል ነው፡፡

TWIN መንትያ

Jerry and Terry Lynn are identical twin brothers who grew up painting together and continue to paint together using the name "Twin." Their paintings are rich narratives inspired by their rural upbringing just outside of Memphis, Tennessee. After sketching an initial image, the brothers begin a painting by blocking in the color or sketching directly on the canvas. They paint simultaneously, relying on intuition and allowing the unexpected to play a part. Both brothers received art degrees from the University of Memphis. They have had both solo and group exhibitions in the U.S. and have received awards and honors for their work.

ጄሪ እና ቴሪ ላይን በአንድነት ስዕል በመሳል ያደጉ መንትያ ወንድማማች ናቸው፡፡ አሁንም "መንትያ" በሚል ስም አብረው መስራታቸውን ቀጥለዋል፡፡ ስዕሎቻቸው ከሜምፊስ፣ ቴኔሲ አቅራቢያ በሚገኘው የገጠር አካባቢ ከነበራቸው የእድገት ዘመን በመነጨ ሰፊ ትርካዎች የተነሳሱ ናቸው፡፡ የመጀመሪያውን ስዕል ከሳሉ በኋላ በቀለም ወይም በቀጥታ በሸራ ላይ መሳል ጀመሩ፡፡ ቅጽበታዊ እሳቤያቸውን ያልተጠበቀ ነገር ውጤት እንዲያስገኝ በመፍቀድ ሁለቱም የሚስሉት በተመሳሳይ ጊዜ ነው፡፡ ወንድማማቾቹ ከሜምፊስ ዩኒቨርሲቲ የሥነ-ጥበብ ዲግሪ አግኝተዋል፡፡ በአሜሪካ በተናጠልና በቡድን ኤግዚቢሽኖች ያቀረቡ ሲሆን ለስራቸውም ሽልማቶችና ክብር አግኝተዋል፡፡

"As children we worked on the same drawings in coloring books. Growing up we were always together, so painting together seemed natural. We would compete, drawing the same image to see who was the better artist. This enjoyment of competition increased our desire to be inventive."

"በልጅነት ዘመናችን በቀለም መቀቢያ መጽሐፍት በተመሳሳይ ስዕሎች ላይ አብረን እንሰራ ነበር፡፡ በአድገት ዘመናችን ሁሌም አብረን ነን፡፡ ስለሆነም አብረን የምንሰራው የሥዕል ስራ ተፈጥሯዊ ይመስላል፡፡ የተሻለው ሰዓሊ ማን እንደሆነ ለማየት ተመሳሳይ ምስል ለመሳል እርስ በእርሳችን እንወዳደራለን፡፡ ይህ ውድድርን የመውደድ ነገር ፈጠራ የተሞላበት ስራ ለመስራት ያለንን ፍላጎት በይበልጥ አሳድጎታል፡፡"

KAZAAN VIVEIROS ካዛን ቪቬይሮስ

Kazaan Viveiros's contemporary parables explore the cycles of life, along with the themes of change and adaption, as they relate to both history and nature. *American Landscape* addresses the evolution of the U.S, its land and inhabitants. The past is to the left, the future to the right. According to Viveiros: "The eagle, the U.S. national symbol, is royal and sovereign….The tree stumps show the beginnings of destruction, but there are signs of hope and new life." A Studio Art and Religious Studies major at the University of Virginia, Kazaan went on to earn a master of fine arts in printmaking at the San Francisco Art Institute. Viveiros' work has been in group and private exhibitions in the U.S. and Europe.

የካዛን ቪቬይሮስ ዘመናዊ ምሳሌያዊ ስዕሎች የሕይወትን ኡደቶች ከለውጥ እና ከመላመድ ጋር በተቀናጀ መልኩ ያሳያሉ፡፡ ምክንያቱም ስዕሎቹ ከታሪክና ከተፈጥሮ ጋር የተጣመሩ ናቸው፡፡ *የአሜሪካ ገፀ-ምድር*፣ የመሬቷንና በውስጧ ያሉትን ነዋሪዎች አዝጋሚ ለውጥ ያመለክታል፡ ፡ የቀደመው ጊዜ በግራ በኩል የወደፊቱ ደግሞ በቀኝ ይገኛሉ፡፡ እንደ ቪቬይሮስ አገላለጽ፡- "የአሜሪካ ብሔራዊ ምልክቱ የሆነው ንስር ንጉሳዊና ሉአላዊ ነው… የዛፍ ጉቶዎች የሚያሳዩት የመንኮታኮትን ጅማሮ ነው፤ ነገር ግን የተስፋና የአዲስ ህይወት ምልክቶች አሉ" በቨርጂኒያ ዩኒቨርሲቲ የስቱዲዮ ሥነ-ጥበብ እና የኃይማኖታዊ ጥናቶች ተማሪ የነበረው ካዛን በሳንፍራንሲስኮ የሥነ-ጥበብ ተቋም የሥነ-ጥበብ የድህረ ምረቃ ዲግሪውን ተከታትሏል፡፡ የቪቬይሮስ ስራ በአሜሪካና በአውሮፓ በቡድንና በግል ኤግዚቢሽኖች ለእይታ ቀርቧል፡፡

"The images emerge slowly, appearing, disappearing, shifting and transforming until the right combination manifests itself. Each work becomes a synthesis of elements forming ambiguous relationships within the picture plane….The result is a quality texture, representing the creative process itself, revealing what time does to the surface of things."

"ምስሎቹ በቀስታ ብቅ ይላሉ፣ ይጠፋሉ፣ ይለወጣሉ፣ ይቀያየራሉ በመጨረሻም ትክክለኛው ውህደት እራሱን እስኪገልጥ ድረስ፡፡ እያንዳንዱ ስራ በስዕሉ ውስጥ አጠራጣሪ በሆኑ ግንኙነቶች የተያያዙ የስዕሉ ክፍሎች ውጤት ነው… ውጤቱም የፈጠራ ሂደት እራሱን የሚወክል እና በነገሮች ገጽታ ላይ ጊዜ የሚያስከትለውን ውጤት የሚገልጥ ይሆናል፡፡"

TERRI WEIFENBACH ቴሪ ዌይንባክ

When Terri Weifenbach was a fine art major at the University of Maryland, she was torn between painting and photography. She chose photography because she could "walk in the world physically" to produce her work. Her appreciation for the natural world is evident in her images of woods, gardens and parks made intimate with carefully chosen perspectives. Weifenbach's lens records a moment within a landscape, a scene viewed during a walk and a certain detail captured with selective focus. Her work can be found in permanent collections in Europe and the U.S., including the Sprengel Museum in Hanover, Germany, and the Santa Barbara Museum of Art, Santa Barbara, California.

ቴሪ ዌይንባክ በሜሪላንድ ዩኒቨርሲቲ በዋነኛነት የሥነ-ጥበብ የትምህርት መስክ ተማሪ በነበረችበት ወቅት ከስዕልና ከፎቶግራፍ መስኮች የትኛውን መምረጥ እንዳለባት ለመወሰን ተቸግራ ነበር፡፡ የፎቶግራፍ ሞያን የመረጠችበት ምክንያት ለስራዋ "በአለም ዙሪያ በአካል መጓዝ" የምትችል በመሆኑ ነው፡፡ የዛፎችን፣ የአትክልትና የመዝናኛ ስፍራዎችን ፎቶዎች በአብዛኛው የምታነሳ በመሆኑ ለተፈጥሯዊው አለም ያላትን ልዩ ስሜት ማወቅ ይቻላል፡፡ እነዚህን ፎቶዎች በጥንቃቄ ከተመረጡ ገጽታዎች ጋር ታዋህዳቸዋለች፡፡ የዌይንባክ የካሜራ ሌንስ በአንድ አካባቢ በእግር በመጓዝ ላይ ሳለች ወይም በአንድ ነገር ላይ ልዩ ትኩረት በማድረግ ያገኘችውን ትዕይንት በፎቶ ትቀርጻለች፡፡ ስራዎቿ በአውሮፓ እና በአሜሪካ በሚገኙ ቋሚ ጥርቅሞች ሊገኙ ይችላሉ፡ ፡ ከእነዚህም መካከል በሀኖቨር በሚገኘው ስፕሬንገል ቤተ-መዘክር፣ በጀርመን፣ በሳንታ ባርባራ፣ ካሊፎርኒያ የሚገኘው የሳንታ ባርባራ ቤተ-መዘክር አፍ አርት ይገኙባቸዋል፡፡

"True success, which may not be monetary, comes in finding a piece of the story, both your own and The Story, recognizing it, and translating it with unflinching conviction."

"ትክክለኛ ስኬት ምንም እንኳን ገንዘብ ባይሆንም አንድን የራስን ወይም ሌላን ነገር የሚመለከት ታሪክ ማግኘት ለእርሱ እውቅና መስጠትና ፍፁም ፍርሃት በሌለበት እምነት መልኩ መግለጽ ነው፡፡"

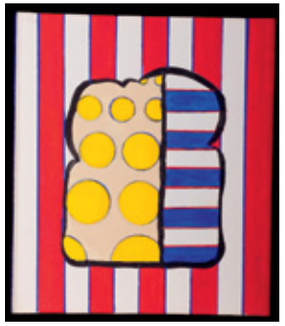
ZERIHUN YETMGETA ዘሪሁን የትምጌታ

Though he works in a variety of media, Zerihun Yetmgeta is best known for the rich traditional motifs he intricately paints on panels made of bamboo, canvas, wood and sheepskin. Zerihun's passion for Ethiopian history and heritage, and African identity, is revealed in imagery he uses from the Ethiopian Orthodox Church, ancient rock art motifs and African masks, combined with his own iconography. Zerihun graduated from the Addis Ababa School of Fine Arts and Design, where he also teaches. He has exhibited in Ethiopia, Germany, Switzerland and the U.S., and his work is in collections worldwide.

ዘሪሁን የትምጌታ በተለያዩ ሚዲያዎች እየተጠቀመ የሚስል ቢሆንም በይበልጥ የሚታወቀው ከሸምበቆ፣ ከሸራ፣ ከእንጨት እና ከበግ ቆዳ በተዘጋጀ ሠሌዳ ላይ በሚስላቸው እጅግ ጥልቅ ባህልን በሚያንፀባርቁ ውስብስብ ስዕሎቹ ነው፡ ፡ ዘሪሁን ለኢትዮጵያ ታሪክና ቅርስ እንዲሁም ለአፍሪካዊ ማንነት ያለው ከፍተኛ ፍቅር በኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ቤተክርስቲያን፣ በጥንት የድንጋይ ላይ የጥበብ ስራዎች እና በአፍሪካ ጭንብሎች በመጠቀም ከራሱ እሳቤ ጋር በማቀናጀት በሚፈጥረው ምስል ይገለጻል፡፡ ዘሪሁን ከአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብና ዲዛይን ት/ቤት የተመረቀ ሲሆን እዚያም ያስተምራል፡፡ ስራዎቹን በኢትዮጵያ፣ በጀርመን፣ በስዊዘርላንድ እና በአሜሪካ ያቀረበ ሲሆን ስራዎቹ በአለም ዙሪያ በሚገኙ ጥርቅሞች ውስጥ ይካተታሉ፡፡

"Most of my art is a transformation. I transform my experiences: the things I hear, the things I see, the things I feel. I listen to the international and national news and to music, mostly jazz. I put all this together with my own imagination and I put it on a canvas, on a board, or on anything."

"በአብዛኛው የእኔ የጥበብ ስራ ለውጥ ላይ ያጠነጠነ ነው፡፡ ያሉኝን የህይወት ልምዶች ማለትም የምሰማቸውን፣ የማያቸውን እና የሚሰሙኝን ነገሮች እቀይራቸዋለሁ፡፡ አለም አቀፍና ብሔራዊ ዜናዎችንና ሙዚቃን ይበልጡን ጃዝ አደምጣለሁ፡፡ በራሴ እሳቤ እነዚህን ነገሮች ሁሉ በአንድነት በማድረግ በሸራ፣ በጣውላ ወይም በማንኛውም ነገር ላይ እገልፃቸዋለሁ፡፡"



Phyllis Yes spent a year creating 365 paintings of white bread, organized in 37 groups. Exploring the essence of bread was, says Yes, "mind stretching." Her artistic media ranges from painted canvas to videotape, furniture, clothing, jewelry and a lace-covered Porsche she drove across the U.S. to a gallery opening. Yes earned a bachelor of fine arts degree from Luther College, Decorah, Iowa; a master of arts from the University of Minnesota; and a Ph.D. from the University of Oregon. She teaches at the College of Arts and Sciences, Lewis and Clark College, Portland, Oregon, and has won numerous awards for her work.

ፊሊስ የስ በ37 ቡድኖች የተደራጁ የነጭ ዳቦ 365 ስዕሎች ለመፍጠር አንድ አመት አሳልፋለች፡፡ እንደ የስ አገላለጽ የዳቦን ፍሬነገርነት በስዕል መግለጽ ፈታኝ ነበር፡፡ የስዕል ስራዎቿ የሰራችባቸው መገልገያዎች ሸራ፣ የቪዲዮ ቴፕ፣ ቁሳቁስ፣ አልባሳት፣ ጌጣጌጦች እና በዳንቴል የተሸፈነ ፖርሼ ናቸው፡፡ ይህንንም ተሽከርካሪ ዩ-ኤስን አቋርጣ ወደሠገነት መክፈቻ ሥነ-ሥርአት እየነዳች መጥታለች፡፡ የስ በዲኮራህ፣ አየዋ ከሚገኘው ሉተር ኮሌጅ በሥነ-ጥበብ የመጀመሪያ ዲግሪዋን አግኝታለች፡፡ በማስከተልም ከሚኔሶታ ዩኒቨርሲቲ በሥነ-ጥበብ የድህረ ምረቃ ዲግሪዋን ከኦሪገን ዩኒቨርሲቲ ደግሞ የፒኤችዲ ዲግሪዋን አግኝታለች፡፡ በፖርትላንድ፣ ኦሪገን በሚገኘው የሌዊስ እና ክላርክ ኮሌጅ የሥነ-ጥበብና ሳይንስ ኮሌጅ ውስጥ ታስተምራለች፡፡ በስራዋም በርካታ ሽልማቶች አግኝታለች፡፡

"White bread can be life-giving, sometimes boring, and always something that most everyone can relate to. The challenge…was to come up with 37 different ideas about the subject, making it fun and unique. A fan of brainstorming, I had a great time with this body of work."

"ነጭ ዳቦ ህይወት ሰጪ ሊሆን ይችላል፣ አንዳንዴ አሰልቺ ሆኖ ሁሉም ሰው ለማለት ይቻላል ከዳቦ ጋር ተዛምዶ ይኖረዋል። ዳቦን ይወዳል፡፡ አስቸጋሪው ነገር በጉዳዩ ላይ 37 የተለያዩ ሀሳቦችን አመንጭቶ... ስራውን አስደሳችና የተለየ ማድረግ ነበር፡፡ አእምሮዬን መፈተሽ የሚያስደስተኝ እንደመሆኑ መጠን በዚህ ስራ ጥሩ ጊዜ አሳልፌያለሁ፡፡"

PHYLLIS YES ፊሊስ የስ

FOUR FREEDOMS TODAY በአለንበት ወቅት አራት ነፃነቶች

The following four artists participated in the art competition, *Envisioning President Roosevelt's Four Freedoms Today*. In the winter of 2010, the U.S. Embassy, Addis Ababa, invited Ethiopian artists to express their own interpretations of the four freedoms (freedom of worship, freedom from want, freedom from fear, and freedom of speech) articulated by President Franklin D. Roosevelt in his 1941 State of the Union address.

ELIAS ASSEGAHEGN (1)

Elias Assegahegn Bezabih is an art teacher and works for the Addis Ababa Education Bureau. He received a Mural Arts diploma from the Addis Ababa School of Fine Arts and Design and has participated in a number of exhibitions and events including the Illustration Work Shop of Fine Art in Addis Ababa.

TAMRAT FIKADU (2)

In his paintings, Tamrat Fikadu Alemu has focused on themes from ancient talismanic art as well as modern motifs. Born in Addis Ababa, Tamrat studied art in private programs, though he is largely self-taught. He has shown his work in several Addis Ababa galleries.

ASNAKE MELESSE (3)

Asnake Melesse Mezga was born in Addis Ababa and is a graduate of Addis Ababa School of Fine Arts and Design. He is a studio artist at the Kirar Art Studio in Addis Ababa.

TSEGA TESEMA (4)

Tsega Tesema Gonfa was born in Addis Ababa and attended Addis Ababa School of Fine Arts and Design. He works at the Enlightenment Art Academy in Addis Ababa and has participated in a number of group exhibitions in the Addis Ababa area.

የሚቀጥሉት አራት ሰዓሊዎች የፕሬዝዳንት ሮዝቬልትን አራት ነፃነቶች በአለንበት ወቅት በሃሳብ ማየትንየሥእል ውድድር ላይ ተካፍለው ነበር፤ በ2010 በክረምቱ ወራት አዲስ አበባ ውስጥ የሚገኘው የዩኤስ ኤምባሲ ኢትዮጵያዊ ሰዓሊዎችን ጋብዞ ሳለ አራቱ ነፃነቶች ፕሬዝዳንት ፍራንክሊን ዲ. ሮዝቬልት በ1941 ለሸንጎው ከአገሪቱ ሁኔታ ጋር በተያያዘ ንግግር ባሰማ ጊዜ እንደገለጸው (የአምልኮት ነፃነት፤ ከመሻት ነፃነት፤ ከፍርሃት ነፃነት፤ እና የመናገር ነፃነትን) እንዴት አድርገው እንደሚተረጉሟቸው በራሳቸው መንገድ እንዲያስረዱ ጠየቃቸው፡፡

ኤሊያስ አሰጋህኝ (1)

ኤሊያስ አሰጋህኝ የሥዕል አስተማሪ ሲሆን ለአዲስ አበባ የትምህርት ቢሮም ይሰራል፤ እሱም ከአዲስ አበባ የስነ-ጥበብ እና ዲዛይን ት/ቤት የሙራል ሥነ-ጥበብ ዲፕሎማ አግኝቷል፤ እናም በተለያዩ እግዚቢሽኖች እና ዝግጅቶች ላይ ተሳትፏል፤ የአዲስ አበባ የስነ-ጥበብ ዝግጅቶችንም ጨምሮ፡፡

ታምራት ፍቃዱ አለሙ (2)

በስዕል ስራዎቹ ታምራት ፍቃዱ አለሙ በጥንት ዘመን ይታመንበት በነበረ የአስማት ኃይል እንዲሁም በዘመናዊ ሀሳቦች ዙሪያ የሚያጠነጥኑ ናቸው፡፡ በአዲስ አበባ የተወለደው ታምራት ሥነ-ጥበብን በግል የተማረ ፕሮግራሞች ቢሆንም አብዛኛውን እውቀት በራሱ ጥረት ነው መቅሰም የቻለው፡፡ ስራውን በአዲስ አበባ በበርካታ ሠገነቶች ውስጥ አሳይቷል፡፡

አስናቀ መለሰ (3)

አስናቀ መለሰ አዲስ አበባ ነበር የተወለደው እናም የአዲስ አበባ ሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ት/ቤት ምርቁ ነው፤ አዲስ አበባ ውስጥ በሚገኘው የክራር ስቱዲዮ ውስጥ ሰዓሊ ነው፡፡

ጸጋ ተሰማ (4)

ጸጋ ተሰማ በአዲስ አበባ ተወልዶ በአዲስ አበባ የሥነ-ጥበብ እና ዲዛይን ት/ቤት ተማረ። በአዲስ አበባ በሚገኘው ኢንላይትልመንት አርት አካዳሚ የሚሰራ ሲሆን በአዲስ አበባ አካባቢ በተካሄዱ በርካታ የቡድን ኤግዚቢሽኖች ተሳትፏል፡፡

3 >

^
1

2 >

4 >

OBJECT DESCRIPTIONS

p. 4 **Dawit Abebe**
(Addis Ababa, 1979)
Character of Body Series 7, 2010
Acrylic on canvas

p. 5 **Kerima Ahmed**
(Addis Ababa, 1977)
Harar, 2009
Acrylic on canvas

p. 6 **Cynthia Alderdice**
(Des Moines, Idaho, 1932)
Center of the Kingdom, 1994
Pulp painting-woodcut on artist-made paper

p. 7 **Andargé Asfaw**
(Addis Ababa, 1956)
Running Through the Fields, 2002
Photographic pigment print

p. 55 **Elias Assegahegn**
(Addis Ababa, 1969)
Freedom from Want, 2010
Oil on canvas

p. 8 **Elizabeth Atnafu**
(Addis Ababa, 1953)
Beautiful Village, 2010
Mixed media

p. 9 **Merikokeb Berhanu**
(Addis Ababa, 1977)
Untitled, 2010
Acrylic on canvas

p. 10 **Mickaël Bethe-Selassié**
(Dire Dawa, 1951)
Totem, 2004
Papier-mâché and acrylic

not illustrated
Sentinel, 2004
Papier-mâché and acrylic

p. 11 **Behailu Bezabih**
(Gojjam, 1960)
Gates, 2009
Mixed media on wood

not illustrated
La Gare, 1997
Acrylic on Board

p. 12 **Craig Cahoon**
(Arlington, Virginia, 1948)
Anima 45, 2009
Acrylic and Conté Crayon on deckled-edge, Stonehenge paper

not illustrated
Anima 51, 2009
Acrylic and Conté Crayon on deckled-edge, Stonehenge paper

not illustrated
Anima 52, 2009
Acrylic and Conté Crayon on deckled-edge, Stonehenge paper

not illustrated
Anima 64, 2009
Acrylic and Conté Crayon on deckled-edge, Stonehenge paper

not illustrated
Bee, 1991
Oil and acrylic on canvas

p. 13 **Jerry Clapsaddle**
(Hastings, Nebraska, 1941)
Squall, 1986
Screenprint on paper

p. 14 **Steven Cushner**
(Cleveland, Ohio, 1954)
In the Valley, 2009
Acrylic on canvas

p. 15 **Frank Hallam Day**
(Chicago, Illinois, 1948)
Billy Dean, 2006
Archival pigment print

not illustrated
Red, White and Yellow Scarves, 2007
Archival pigment print

p. 16 **Elizabeth Dove**
(Silver Spring, Maryland, 1969)
Viewpoint Over Identity Canyon, 1994
Etching on paper

p. 17 **Melvin Edwards**
(Houston, Texas, 1937)
Aburi Light, 1976
Printer ink and hand-colored, water-base acrylic and Chinese ink on Fabriano paper

p. 55 **Tamrat Fikadu**
(Addis Ababa, 1973)
Freedom from Fear, 2010
Mixed media

p. 18 **Yohannes Gedamu**
(Addis Ababa, 1947-2010)
Untitled, 1999
Acrylic on canvas

not illustrated
Untitled, 2004
Acrylic on canvas

p. 19 **Tamrat Gezahegn**
(Addis Ababa, 1977)
Manuscript, 2010
Acrylic on vellum

p. 20 **Patricia C. Goslee**
(San Diego, California, 1960)
Subsequently Wind, 2008
Acrylic and enamel on rag paper

p. 21 **Teklemariam Zewde Habtegiorgis**
(Addis Ababa, 1971)
Untitled, 2009
Oil on canvas

p. 22 **Desta Hagos**
(Hadwa, 1953)
Inset, 2007
Oil on canvas

p. 23 **Valerie Hammond**
(Santa Maria, California, 1952)
Aether, 2010
Encaustic and mixed media on Japanese paper

p. 24 **Driscoll Hixson**
(Detroit, Michigan, 1972)
Harvest Gateway, 2009
Monoprint on paper

not illustrated
BeiHai Serpentine Slope, 2008
Monoprint on paper

not illustrated
Columns of Meditation, 2009
Monoprint on paper

not illustrated
Fuli Offering Sunrise, 2008
Monoprint on paper

not illustrated
Green Lotus Peak, 2008
Monoprint on paper

p. 25 **Bonnie Lee Holland**
(Chicago, Illinois, 1946)
Song: Time Echoes, 2010
Acrylic and graphite on clayboard panels

p. 26 **Richard M. Hunt**
(Chicago, Illinois, 1935)
Untitled (#28), 1971-1974
Screenprint

not illustrated
Untitled (#135), 1971-1974
Screenprint

p. 27 **Linda Ingraham**
(Washington, D.C., 1956)
Gourd with Shadow, 2002
Archival pigment print

not illustrated
Dried Datura Triptych, 2006
Archival pigment prints

p. 28 **Agnes Jacobs**
(Budapest, Hungary, 1943)
Red, 1990
Screenprint on paper

not illustrated
Untitled 2, 1990
Screenprint on paper

p. 29 **Barbara Kerne**
(New York City, 1938)
Mountain Dove, 2001
Pulp painting on woodcut

not illustrated
Falling Water, 2001
Pulp painting on woodcut

not illustrated
Mountain Midnight, 2001
Pulp painting on woodcut

not illustrated
Mountain Spring, 2001
Pulp painting on woodcut

p. 30 **Wosene Worke Kosrof**
(Addis Ababa, 1950)
My Ethiopia IV, 2010
Acrylic on canvas

p. 31 **Josef Lule**
(Assela, 1976)
Untitled, 2001
Oil on canvas

not illustrated
Untitled, 2001
Oil on canvas

not illustrated
Untitled, 2001
Oil on canvas

p. 32 **Ermias Mazengia**
(Addis Ababa, 1947)
Untitled, 2005
Acrylic and oil on canvas

p. 33 **Bekele Mekonnen**
(Debre Zeit, 1964)
The Setting Sun, 2010
Patinated steel

p. 34 **Julie Mehretu**
(Addis Ababa, 1970)
Treatise Drawing (to Axum, part one), 2010
Graphite on paper

Treatise Drawing (to Axum, part two), 2010
Graphite on paper

Treatise Drawing (to Axum, part three), 2010
Graphite on paper

p. 55 **Asnake Melesse**
(Addis Ababa, 1978)
Freedom of Religion, 2010
Mixed media

p. 36 **Aïda Muluneh**
(Addis Ababa, 1974)
Chicken and Blue Pail, Axum, Tigray, Ethiopia, 2008
Archival pigment print

not illustrated
Peeking Through a Window, Gondor, Ethopia, 2008
Archival pigment print

p. 37 **Lulseged Retta**
(Addis Ababa, 1952)
Bereka, 2008
Painting

p. 38 **Nancy Sansom Reynolds**
(Cumberland, Maryland, 1951)
Autumn Leaf, 2007
Laminated plywood, aniline dye and wax

p. 39 **Joan Schulze**
(Chicago, Illinois, 1936)
Haiku 60, 2004
Digital print with pigment ink with handwork on Somerset white watercolor paper

not illustrated
Haiku 24, 2004
Digital print with pigment ink with handwork on Somerset white watercolor paper

not illustrated
Haiku 41, 2004
Digital print with pigment ink with handwork on Somerset white watercolor paper

not illustrated
Haiku 137, 2004
Digital print with pigment ink with handwork on Somerset white watercolor paper

p. 40 **Katherine Sherwood**
(New Orleans, Louisiana, 1952)
Teaches Literature, 2003-2004
Mixed media on canvas

p. 41 **Bisrat Shibabaw**
(Addis Ababa, 1965)
Moonlight Sonata, 2004-2006
Fluorescent paint on canvas

p. 42 **Elias Sime**
(Cherqos, 1968)
What is Love 16, 2008
Mixed media

p. 43 **Daniel Taye**
(Addis Ababa, 1968)
Piazza, 2007
Oil on canvas

p. 44 **Kebedech Tekleab**
(Addis Ababa, 1958)
Part of the Load, 2005
Acrylic and various wire mesh parts

p. 45 **Tibebe Terffa**
(Harar, 1948)
Untitled 17, 2007
Acrylic on canvas

p. 55 **Tsega Tesema**
(Addis Ababa, 1988)
Freedom of Speech, 2010
Oil on canvas

p. 46 **Debebe Tesfaye**
(Addis Ababa, 1976)
Atkilt Terra, 2003
Oil on canvas

p. 47 **Mezgebu Tessema**
(Shoa, 1960)
Passage, 2010
Oil on canvas

p. 48 **Twin**
(Jerry and Terry Lynn; Memphis, Tennessee, 1975)
Field of Praise, 2009
Acrylic on canvas

p. 49 **Kazaan Viveiros**
(Taunton, Massachusetts, 1969)
American Landscape, 2010
Acrylic, gold leaf, pencil on panels

not illustrated
Broken Leaves, 2008
Acrylic and pencil on paper

not illustrated
Cherry Blossoms Branch, 2008
Acrylic and pencil on paper

not illustrated
Hammer with 3 Dots, 2004
Acrylic and pencil on paper

not illustrated
Wrench III, 2004
Acrylic and pencil on paper

p. 50 **Terri Weifenbach**
(New York City, 1957)
SE: XXVI-L12, 2002
C-print

not illustrated
Hidden Sites 5, 2005
C-print

not illustrated
XXIII 24 April, 1994
C-print

p. 52 **Phyllis Yes**
(Red Wing, Minnesota, 1941)
16 works from bread series, 2000-2001

top row
Quilted Bread
Acrylic on canvas

Bread Purse
Mixed media on canvas

Quilted Bread
Acrylic on canvas

Bread from the Side
Acrylic on canvas

2nd row
All American White Bread
Acrylic on canvas

Bread from the Side
Acrylic on canvas

Bread Purse
Mixed media on canvas

Monument of White Bread
Acrylic on canvas

3rd row
Quilted Bread
Acrylic on canvas

Sign of our Times
Acrylic and plaster of Paris on canvas

Bread from the Side
Acrylic on canvas

Global Wrapper
Mixed media on canvas

4th row
Bread from the Side
Acrylic on canvas

Wonder Pop
Acrylic on canvas

White Bread Trying to Blend into Africa
Acrylic with plaster of Paris on canvas

White Bread Sampler
Mixed media on canvas

p. 51 **Zerihun Yetmgeta**
(Addis Ababa, 1941)
Arada (A), 2008
Mixed media

not illustrated
Untitled, 1984
Water and ink

መግለጫዎች

ገጽ 4 **ዳዊት አበበ**
(አዲስ አበባ፣ 1979)
የሰውነት ባሕረያዎት ተከታታይ 7፣ 2010
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ገጽ 5 **ከሬማ አሕመድ**
(አዲስ አበባ፣ 1977)
ሐረር፣ 2009
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ገጽ 6 **ሰንቲያ አልደርዳይስ**
(ዲ ሞይ፣ አይዳሆ፣ 1932)
የንጉሥ ነገስቱ ማዕከል፣ 1994
የእንጨት ላይ ቅብ፣ በአርቲስት በተሰራ ወረቀት ላይ

ገጽ 7 **አንዳርጌ አሰፋው**
(አዲስ አበባ፣ 1956)
የመስክ ላይ ሩጫ፣ 2002
ፎቶግራፊክ ፒግመንት ሕትመት

ገጽ 55 **ኤልያስ አሰጋቸኝ**
(አዲስ አበባ፣ 1969)
ነጻነት ከፍላጎት፣ 2010
ዘይት ቀለም በሸራ ላይ

ገጽ 8 **ኤልሳቤጥ አጥናፉ**
(አዲስ አበባ፣ 1953)
ውቧ መንደር፣ 2010
የተደበላለቀ መሳያ

ገጽ 9 **መሪኩበብ ብርሃኑ**
(አዲስ አበባ፣ 1977)
ርዕሰ የሌለው፣ 2010
አክሬሊክ በካንቫስ ላይ

ገጽ 10 **ሚካኤል ቤተ-ሥላሴ**
(ድሬዳዋ፣ 1951)
አርማው፣ 2004
ፔፐር-ሚሽ እና አክሬሊክ

ሥዕል የለም
ዘብ፣ 2004
ፓፕየር-ማሼ እና አክሬሊክ

ገጽ 11 **በሃይሉ በቀብዘ**
(ጎጃም፣ 1960)
ደቻሮች፣ 2009
የተለያዩ መሳያዎች በእንጨት ላይ

ሥዕል የለም
ላ ጊር፣ 1997
አክሬሊክ በሰሌዳ ላይ

ገጽ 12 **ክሬግ ካውን**
(አርሊንግተን፣ ቨርጂኒያ፣ 1948)
አኔማ 45፣ 2009
አክሬሊክ እና ኮንቴ ክራያን በዴክሰድ ጠርዝ፣ ስቶንሄጅ ወረቀት

ሥዕል የለም
አኔማ 51፣ 2009
አክሬሊክ እና ኮንቴ ክራያን በዴክሰድ ጠርዝ፣ ስቶንሄጅ ወረቀት

ሥዕል የለም
አኔማ 52፣ 2009
አክሬሊክ እና ኮንቴ ክራያን በዴክሰድ ጠርዝ፣ ስቶንሄጅ ወረቀት

ሥዕል የለም
አኔማ 64፣ 2009
አክሬሊክ እና ኮንቴ ክራያን በዴክሰድ ጠርዝ፣ ስቶንሄጅ ወረቀት

ሥዕል የለም
ንብ፣ 1991
ዘይት ቀለም እና አክሬሊክ በሸራ ላይ

ገጽ 13 **ጄሪ ክላፕሳድል**
(ሃስቲንግስ፣ ኔብራስካ፣ 1941)
ስዜል፣ 1986
ስክሪንፕሪሪንት በወረቀት ላይ

ገጽ 14 **ስቴቨን ኩሽነር**
(ክሊቭላንድ፣ ኦሃዮ፣ 1954)
በሸለቆው ውስጥ፣ 2009
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ገጽ 15 **ፍራንክ ሃላም ደይ**
(ቺካጎ፣ ኢሊኖስ፣ 1948)
ቢሊ ዲ ጃ፣ 2006
አርካይቫል ፒግመንት ፕሪንት

ሥዕል የለም
ቀይ፣ ነጭ እና ቢጫ ሰካርቭ፣ 2007
አርካይቫል ፒግመንት ፕሪንት

ገጽ 16 **ኤሊዝቤት ዶቭ**
(ሲልቨር ስፕሪንግ፣ ሜሪላንድ፣ 1969)
አይታ በማንኑት ላይ ሸለቆ፣ 1994
ኤቺንግ በወረቀት ላይr

ገጽ 17 **ሜልቪን ኤድዋርድስ**
(ሆስተን፣ ቴክሳስ፣ 1937)
የአቡሪ ብርሃን፣ 1976
የፐርፕዝር ቀለም እና ጠንካራ ቀለም ያለው፣ ውሃ ነክ አክሬሊክ እና በፋብሪያኖ ወረቀት ላይ የቻይኖች ቀለም

ገጽ 55 **ታምራት ፍቃዱ**
(አዲስ አበባ፣ 1973)
ክፍርሃት ነጻ መውጣት፣ 2010
የተደበላለቀ መሳያ

ገጽ 18 **የሃንስ ገዳሙ**
(አዲስ አበባ፣ 1947-2010)
ርዕሰ የሌለው፣ 1999
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ሥዕል የለም
ርዕሰ የሌለው፣ 2004
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ገጽ 19 **ታምራት ዝቸኝ**
(አዲስ አበባ፣ 1977)
ድርሳን፣ 2010
አክሬሊክ በቆዳ ላይ

ገጽ 20 **ፔትሪሺያ ሲ. ጎስሲ**
(ሳን ዲያጎ፣ ካሊፎርኒያ፣ 1960)
የጓላ ጋላ ንፋስ፣ 2008
አክሬሊክ እና ኢናሜል በተቦጫጨቀ ወረቀት

ገጽ 21 **ተከለማሪያም ዘውዴ ሀብተጊዮርጊስ**
(አዲስ አበባ፣ 1971)
ርዕሰ የሌለው፣ 2009
ዘይት ቀለም በሸራ ላይ

ገጽ 22 **ደሴታ ሃጎስ**
(አድዋ፣ 1953)
እንሰት፣ 2007
ዘይት በሸራ ላይ

ገጽ 23 **ሻሌሪ ሃሞንድ**
(ሳንታ ማሪያ፣ ካሊፎርኒያ፣ 1952)
ኤሊተር፣ 2010
ከሰም ጋር የተቀላቀለ ቀለም እና ልዩ ልዩ መሳያ በቺታን ወረቀት ላይ

ገጽ 24 **ድሪስኮል ሄከሰን**
(ዴትሮዮት፣ ሚቺጋን፣ 1972)
የአጨዳ ማምባሎጫ፣ 2009
ሞኖፕሪሪንት በወረቀት ላይ

ሥዕል የለም
ቢሃይ ሴርፔንታይል ሰሎፕ፣ 2008
ሞኖፕሪሪንት በወረቀት ላይ

ሥዕል የለም
የአርምሞ ማዕዘናት፣ 2009
ሞኖፕሪሪንት በወረቀት ላይ

ሥዕል የለም
ፋሊ የፀሃይ ጮራ፣ 2008
ሞኖፕሪሪንት በወረቀት ላይ

ሥዕል የለም
ግሪን ሎትስ ፒክ፣ 2008
ሞኖፕሪሪንት በወረቀት ላይ

ገጽ 25 **ቦኔ ሲ. ሀሣንድ**
(ቺካጎ፣ ኢሊኖስ፣ 1946)
መገሙር፣ *ጊዜ ያስተጋባል*፣ 2010
አክሬሊክ እና ግራፋይት በክሊቦርድ ፓናልስ

ገጽ 26 **ሪቻርድ ኤም. ሽንት**
(ቺካጎ፣ ኢሊኖስ፣ 1935)
ርዕሰ የሌለው (#28)፣ 1971-1974
ስክሪን ፕሪንት

ሥዕል የለም
ርዕሰ የሌለው (#135)፣ 1971-1974
ስክሪን ፕሪንት

ገጽ 27 **ሊንዳ ኢንግሪዳም**
(ዋሽንግተን ዲ.ሲ.፣ 1956)
ዘቡ እና ጥላው፣ 2002
አርካይቫል ፒግመንት ፕሪንት

ሥዕል የለም
ድራይድ ዳቱራ ትሪፒች፣ 2006
አርካይቫል ፒግመንት ፕሪንት

ገጽ 28 **አግነስ ቻኩስስ**
(ቡዳፔስት፣ ሃንጋሪ፣ 1943)
ቀይ፣ 1990
ስክሪንፕሪሪንት በወረቀት ላይ

ሥዕል የለም
ርዕሰ የሌለው 2፣ 1990
ስክሪንፕሪሪንት በወረቀት ላይ

ገጽ 29 **ባርባራ ኪርጌ**
(ኒው ዮርክ ከተማ፣ 1938)
የተራራዋ እርግብ፣ 2001
ፕልፕ ስእል በእንጨት ቁራጭ

ሥዕል የለም
የሚፈሰስ ውሃ፣ 2001
ፕልፕ ስእል በእንጨት ቁራጭ

ሥዕል የለም
ሌሊት በተራራ፣ 2001
ፕልፕ ስእል በእንጨት ቁራጭ

ሥዕል የለም
የተራራ ላይ ምንጭ፣ 2001
ፕልፕ ስእል በእንጨት ቁራጭ

ገጽ 30 **ወሰኔ ወርቁ ኮስሮፍ**
(አዲስ አበባ፣ 1950)
የእኔ ኢትዮጵያ IV፣ 2010
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ገጽ 31 **ጆሲፍ ሉሌ**
(አሰላ፣ 1976)
ርዕሰ የሌለው፣ 2001
ዘይት ቀለም በሸራ ላይ

ሥዕል የለም
ርዕሰ የሌለው፣ 2001
ዘይት ቀለም በሸራ ላይ

ሥዕል የለም
ርዕሰ የሌለው፣ 2001
ዘይት ቀለም በሸራ ላይ

ገጽ 32 **ኤርሚያስ ማዘንጊያ**
(አዲስ አበባ፣ 1947)
ርዕሰ የሌለው፣ 2005
አክሬሊክ እና ዘይት ቀለም በሸራ ላይ

ገጽ 33 **በቀለ መኮንን**
(ደብረዘይት፣ 1964)
ጸሃይ በመጥለቅ ላይ፣ 2010
ቅብ ብረት በወረቀት

ገጽ 34 **ጄሊ ምሕረቱ**
(አዲስ አበባ፣ 1970)
ትሬቲስ ስእል(ወደ አክሱም፣ ክፍል አንድ)፣ 2010
ግራፋይት በወረቀት ላይ

ትሬቲስ ስእል(ወደ አክሱም፣ ክፍል ሁለት)፣ 2010
ግራፋይት በወረቀት ላይ

ትሬቲስ ስእል(ወደ አክሱም፣ ክፍል ሦስት)፣ 2010
ግራፋይት በወረቀት ላይ

ገጽ 35 **አስናቀ መለሰ**
(አዲስ አበባ፣ 1978)
የኃይማኖት ነጻነት፣ 2010
ልዩ ልዩ መሳያ

ገጽ 36 **አይዳ መሉነህ**
(አዲስ አበባ፣ 1974)
ሜጨቶች እና ሰማያዊ አበባ ማስቀመጫ፣ ትግራይ፣ ኢትዮጵያ፣ 2008
አርካይቫል ፒግመንት ፕሪንት

ሥዕል የለም
አይታ በመስኮት በኩል፣ ጎንደር፣ ኢትዮጵያ፣ 2008
አርካይቫል ፒግመንት ፕሪንት

ገጽ 37 **ልዑልሰደግ ረታ**
(አዲስ አበባ፣ 1952)
በረካ፣ 2008
ሥዕል

ገጽ 38 **ናንሲ ሳንሰም ሬናልድስ**
(ካምበርላንድ፣ ሜሪላንድ፣ 1951)
የጸደይ ቅጠል፣ 2007
ላሚኔትድ ፕላይውድ፣ አናላያን ዳይ እና ዋክስ

ገጽ 39 **ጆን ሹልዜ**
(ቺካጎ፣ ኢሊኖስ፣ 1936)
ሃዩክ 60፣ 2004
ዲጂታል ሕትመት ከቀለም ጋር፣ የእጅ ሥራ በሶመርሴት ነጨ ቀለም ወረቀት

ሥዕል የለም
ሃዩክ 24፣ 2004
ዲጂታል ሕትመት ከቀለም ጋር፣ የእጅ ሥራ በሶመርሴት ነጨ ቀለም ወረቀት

ሥዕል የለም
ሃዩክ 41፣ 2004
ዲጂታል ሕትመት ከቀለም ጋር፣ የእጅ ሥራ በሶመርሴት ነጨ ቀለም ወረቀት

ሥዕል የለም
ሃዩክ 137፣ 2004
ዲጂታል ሕትመት ከቀለም ጋር፣ የእጅ ሥራ በሶመርሴት ነጨ ቀለም ወረቀት

ገጽ 40 **ካተሪን ቪርውድ**
(ኒው ኦርሊንስ፣ ሉዩዚያና፣ 1952)
ሥን ጽሁፍ ታስተምራለች፣ 2003 -2004
የተለያዩ መሳያዎች በሸራ ላይ

ገጽ 41 **ብስራት ሺባባው**
(አዲስ አበባ፣ 1965)
የጨረቃ ብርሃን ሰንታና፣ 2004-2006
ፎሎሪሰንት ቀለም በሸራ ላይ

p. 42 **ኤሊያስ ሰሜ**
(ጨርቆስ፣ 1968)
ፍቅር ምንድን ነው 16፣ 2008
ልዩ ልዩ መሳያ

p. 43 **ዳንኤል ታቴ**
(አዲስ አበባ፣ 1968)
ፒዮሳ፣ 2007
ዘይት ቀለም በሸራ ላይ

ገጽ 44 **ከበደች ተከለአብ**
(አዲስ አበባ፣ 1958)
የሸክሙ አካል፣ 2005
አክሬሊክ እና የተለያዩ ዋየር ሜሽ ክፍሎች

ገጽ 45 **ጥበበ ተርፋ**
(ሐረር፣ 1948)
ርዕሰ የሌለው 17፣ 2007
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ገጽ 55 **ጸጋ ተሰማ**
(አዲስ አበባ፣ 1988)
የሃሳብን የመግለጽ ነጻነት፣ 2010
ዘይት ቀለም በሸራ ላይ

ገጽ 46 **ደበበ ተስፋዬ**
(አዲስ አበባ፣ 1976)
አትክልት ተራ፣ 2003
ዘይት ቀለም በሸራ ላይ

ገጽ 47 **መዝገቡ ተሰማ**
(ሸዋ፣ 1960)
ምንባብ፣ 2010
ዘይት ቀለም በሸራ ላይ

ገጽ 48 **ማንተሮች**
(ጄሪ እና ቴሪ ላይን፣ ሚዳሬስ፣ ቴኔሲ፣ 1975)
የምሥጋና መስክ፣ 2009
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ገጽ 49 **ካዋን ቪቪረስ**
(ታውንተን፣ ማሳቹሴትስ፣ 1969)
የአሜሪካ መልክዓምድር፣ 2010
አክሬሊክ፣ ወርቃማ ቅጠል፣ እርሳስ በፓኔሎች ላይ

ሥዕል የለም
የተሰበሩ ቅጠሎች፣ 2008
አክሬሊክ እና እርሳስ በወረቀት ላይ

ሥዕል የለም
ቼሪ ብላሰምስ ቅርንጫፍ፣ 2008
አክሬሊክ እና እርሳስ በወረቀት ላይ

ሥዕል የለም
ባለ 3 ነገባች ሃመር፣ 2004
አክሬሊክ እና እርሳስ በወረቀት ላይ

ሥዕል የለም
ሬንች III፣ 2004
አክሬሊክ እና እርሳስ በወረቀት ላይ

ገጽ 50 **ቴሪ ዌሊንግቸ**
(ኒው ዮርክ ከተማ፣ 1957)
ኤሰኢ: XXVI-L12፣ 2002
ሲ- እትመት

ሥዕል የለም
የተደበቁ ቦታዎች 5፣ 2005
ሲ- እትመት

ሥዕል የለም
XXIII 24 ሚዩዚዶ፣ 1994
ሲ- እትመት

ገጽ 52 **ፊሊፕ የስ**
(ቀይ ክንፍ፣ ሚሲሲፒ፣ 1941)
16 ወርክስ ፍርሃም ብሬድ ሲሪየስ፣ 2000-2001

ሦስኛው ዘርፍ
የተጣበቁ ዳቦዎች
አክሬሊክ በሸራ ላይ

የዳቦ ቦርሳ
የተለያዩ መሳያዎች በሸራ ላይ

የተጣበቁ ዳቦዎች
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ዳቦ በከሬል ገጽታ
አክሬሊክ በሸራ ላይ

2ኛው ዘርፍ
ሙሉ በሙሉ የአሜሪካውያን ነጭ ዳቦ
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ዳቦ በከሬል ገጽታ
አክሬሊክ በሸራ ላይ

የዳቦ ቦርሳ
የተለያዩ መሳያዎች በሸራ ላይ

የነጭ ዳቦ ሐውልት
አክሬሊክ በሸራ ላይ

3ኛው ዘርፍ
የተጣበቁ ዳቦዎች
አክሬሊክ በሸራ ላይ

የእኛ ዘመን ምልክት
አክሬሊክ በፓሪስ ፕላስተር ጋር በሸራ ላይ

ዳቦ በከሬል ገጽታ
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ዓለም ዓቀፋዊ ራፕር
የተለያዩ መሳያዎች በሸራ ላይ

4ኛው ዘርፍ
ዳቦ በከሬል ገጽታ
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ዎንደር ፓፕ
አክሬሊክ በሸራ ላይ

ነጭ ዳቦ ከአፍሪካ ጋር ለመወዳደሮች በመመከር ላይ
አክሬሊክ በፓሪስ ፕላስተር ጋር በሸራ ላይ

የነጭ ዳቦ አይነቶች
የተለያዩ መሳያዎች በሸራ ላይ

ገጽ 51 **ዘሪሁን የትምጌታ**
(አዲስ አበባ፣ 1941)
አራዳ (I)፣ 2008
የተለያዩ መሳያዎች

ሥዕል የለም
ርዕሰ የሌለው፣ 1984
ውሃ እና ቀለም

ACKNOWLEDGMENTS

ምሥጋናዎች

The art collection was curated by **Sarah Tanguy** of the Art in Embassies' NEC team of the United States Department of State's Bureau of Overseas Buildings Operation. The collection was installed in September, 2010. This publication would not have been possible without the ongoing support of the staff at Art in Embassies and the United States Embassy, Addis Ababa. Special thanks to **Penny Kiser** for her expert editing and writing and **Simon Fong** of International Arts & Artists for his sensitive design, as well as **Meskerem Assegued**, **Yasser Bagersh**, **Leo Lefort**, **Lilly Sahle**, **Konjit Seyoum**, and **Janet Stanley** for their invaluable insights into contemporary Ethiopian art.

የሥነ-ጥበብ ጥርቅሙ ትኩረት ያገኘው በአሜሪካ የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር በውጭ ሃገራት የሚገኙ ሕንጻዎች ኦፕሬሽን የኤምባሲዎች የሥነ-ጥበብ ቡድን አባል በሆኑት ሳራ ታንጋይ ነበር፡፡ የሥነ-ጥበብ ጥርቅሙ የተመሠረተው በመስከረም 2010 ነበር፡፡ ይህ ሕትመት የኤምባሲዎች ሥነ-ጥበብ ሠራተኞች እና በአዲስ አበባ የሚገኘው የአሜሪካ ኤምባሲ ቀጣይ ድጋፍ ባይታከልበት እውን ሊሆን አይችልም ነበር፡፡ ለፔኒ ካይሰር ሙያ ለተመላበት የአርትኦት እና ጽሁፍ ሥራ፣ ከኢንተርናሽናል ሥነ-ጥበብ እና ኤንድ አርቲስቶች ለሲሞን ፎንግ ማራኪ ለሆነው የዲዛይን ሥራ እንዲሁም ስለኢትዮጵያ ዘመናዊ የሥነ-ጥበብ ሥራ እጅግ ጠቃሚ እውቀት ላስጨበጡን ለመስከረም አሰግድ፣ ያስር በገርሸ፣ ሊዮ ሌፎርት፣ ሊሊ ሳህሌ፣ ቆንጂት ስዩም እና ጃኔት ስታንሌ ልዩ ምሥጋናችንን እናቀርባለን፡፡

ART IN EMBASSIES

ART IN EMBASSIES